GRATIS
AWE Mainta





NOS TA PREPARA PA CUALKIER CALAMINIDAD, OF DI DISTURBIO DI ORDEN PUBLICO



AYERA mainta a keda comproba cu nos polisnan, e.o. K-9 y otro unidadnan, personal di KIA den combinacion cu Marina Real, ta cla pa cualkier lantamento cu por surgi.

Ayera mainta na Pos Chiquito y becindario, un training pisa a tuma lugar, cu no a bay sin su sushamento di paña.

Masainda, si e training aki a tuma lugar net despues di un yobida cu a laga e veld basta muha y cu lodo. E tabata algo extra cu kizas esnan envolvi no a spera, pero cu a fit bon den dje.

Polisnan den accion a susha paña y tambe manifestantenan a susha paña. E topico cu a usa ayera mainta tabata cu un grupo di hendenan rico a cumpra tereno caminda tin famia humilde ta biba y nan no kier muda.

A surgi un protesta cu nan lo no move for di eynan. E no tabata trabou facil pa polis por a controla e situacion ora cu esnan cu a cumpra tereno a yega pa atende cu loke nan a cumpra. Polis mester a inteveni prome y tambe esnan di Mobiele Eenheid.

Detencion y heridonan tabata saldo di e tantisimo confrontacion. Peter Taai, experto militar di Hulanda a splica cu tur aña nan ta bin Aruba pa train hende riba mantencion di orden publico etc y yudanza cu mester wordo duna den situacion di calamidad.

Den e caso aki tabata un training di confrontacion. Mester por traha bon hunto cu otro y conoce otro pa traha hunto. Di tres dia tabata e ultimo dia di training. Na Corsou y Aruba e expertonan ta bin pa evalua tipo di trainingnan aki, cu manera nos por a mira, tabata un exito, pero tambe a manda un mensahe pa esnan cu kier causa disturbio.

Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers tabata testigo di e training aki y a keda satisfecho di loke e por a mira.

Hues a nenga libertad condicional di ladron di auto

Minister Dowers: Sentencia di Hues ta un victoria pa husticia



RECIENTEMENTE abogado di un sospechoso a acerca Corte cu e peticion pa laga su cliente den libertad condicional tanten cu e ta wardando tratamento di su caso penal. Esaki tabata un caso di protesta contra e decision di Hues Comisario, kende anteriormente a nenga e sospechoso aki su libertad. Corte sinembargo a nenga peticion di e sospechoso, den concordancia cu e maneho cu Ministerio di Husticia ta hibando den un esfuerso pa combati ladronicia di auto na Aruba.

Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a enfatisa cu e sentencia di Hues den e caso menciona ta subraya y resalta e lucha contra tipo di crimen asina, esta ladronicia di auto y/of piesa di auto. "Loke Hues a duna como sentencia ta sumamente interesante y mi ta kere ta bon pa comparti tambe cu comunidad, cu Hues a bisa cu e echo cu Gobierno y Parlamento a aumenta castigo pa ladronicia di auto y cu ladronicia di auto un dado momento a wordo poni riba agenda como un problema serio di sociedad y cu e efecto ta asina grandi riba e comunidad, cu Hues ta haya cu e ta inexplicabel cu nan lo por bini cu un sentencia caminda cu nan ta laga un persona cu a horta un auto bay."

E decision di Hues pues ta basa riba e cambionan den ley cu a wordo introduci na momento di bay Parlamento pa cu cambionan di e codigo penal algun tempo pasa. Durante tratamento di e cambionan tambe a tuma e decision pa aumenta castigo pa ladronicia di auto, como cu esaki tabata creciendo y tin un impacto hopi grandi den comunidad.

Mescos cu ta e caso cu ladronicia di koper, hortamento di auto y piesa di auto ta relativamente facil pa haci y tin beneficionan grandi pa e criminalnan, segun Minister Dowers. Ladronicia di auto ta causa hopi daño den comunidad, na personanan cu a traha duro; hopi di doño di auto ainda tin debe riba nan auto na momento cu e ta wordo horta y no tin forma pa recupera di e daño aki.

Minister di Husticia y Cuerpo Policial a institui hasta un taskforce special cu tabatin resultadonan positivo; nan a desmantela diferente gang di ladron di auto y piesa di auto, y a logra reduci hortamento di auto y piesa. Sinembargo, e mandatario ta añadi, cu e problema grandi ta keda e "helers", o sea e personanan cu ta cumpra articulonan horta. Minister Dowers a remarca cu mester tin un forma pa actua contra esunnan cu ta haci nan mes culpabel conscientemente na cumpra auto y piesanan di auto horta.

Den e caso di koper, ta introduciendo un landsbesluit cu ta dicta cu e cumprado (compania cu ta exporta e koper) mester registra e datonan di e persona cu a bende e koper, incluyendo di unda e ta bisa el a haya e koper. Den e mesun decreto gubernamental ta inclui un prohibicion di exportacion liber di koper.
Minister Dowers a añadi cu aparentemente no tin mucho exportacion di parts di auto horta tumando luga, pero si mester haci un sondeo tocante esaki y si ta necesario kisas un ley manera esun di pa cu exportacion di koper lo por wordo introduci tambe.

Minister Arthur Dowers a yama e decision di Hues pa no laga e sospechoso den libertad "un victoria pa husticia". E ta mustra cu husticia ta funciona y e sentencia ta un sosten pa nos comunidad y sistema di husticia. E ta un victoria pa husticia ora cu Hues ta tuma decisionnan den e mesun liña cu esfuersonan cu ta bin di parti di Gobierno, Parlamento, Cuerpo Policial y Ministerio Publico.

"Na momento cu bo ta scucha y mira e dolor di comunidad bo ta transforma esaki den ley y bo ta haci esfuerso door di Cuerpo Policial y Ministerio Publico pa para e asunto aki, cu Hues ta bay completamente den e liña di loke ta biba den sociedad y loke Gobierno y Parlamento a pone den ley ta algo sumamente positivo y constructivo," asina Minister Dowers a comenta.

Finalisando, e Minister a subraya e peticion un biaha mas pa comunidad ta consciente ora di cumpra articulonan cu ta wordo ofreci na un prijs demasiado barata y "bao palo".

E articulonan aki por ta procedente di hortamento y corda cu un dia, mescos cu e malhechornan ta horta pa bende cu bo, e mesun criminalnan aki ta horta for di bo tambe pa bende cu otro hende.

Medidanan ta urgente y necesario pa salbaguardia dignididad, futuro y autonomia di Pueblo Arubano

CONFLICTO den Reino ta na punto di escala atrobe. E conflicto aki solamente por wordo evita si Gobierno concede na diferente exigencia di Gobierno Hulandes.
E puntonan cardinal p'e Gobierno Hulandes ta cu Gobierno di Aruba ta bay di acuerdo pa CFT evalua y supervisa finanza di nos Pais den un forma continuo y permanente (sin haya debe paga of interes mas abou manera Corsou y St Maarten).
Gobierno di Aruba tin cu compromete su mes na un presupuesto balansa riba corto plazo y pone e meta su dilanti pa reduci e gastonan di interes na menos cu mitar di locual e ta aworaki como porcentahe di entrada total.
Pa balansa e presupuesto ta nifica tuma medidanan adicional na balor di mas o menos 300 miyon florin pa aña, mientras pa reduci e interes na mitar ta un reto mas grandi ainda.
Cu scopet na cabez (si bo no tuma medida A of medida B nos ta bin cu un otro KB of algo mas pisa) Gobierno lo tin cu tuma e medidanan aki.
Un instrumento cu Hulanda a crea pa Corsou y Sint Maarten basa riba leynan di concenso, referendum y pagamento di debe, na Aruba ta y lo wordo aplica sin nada di esaki.

Tur cos ta indica cu nos Gobierno ya caba a bay di acuerdo cu Hulanda p'asina purba di evita un otro conflicto.
Sinembargo Hulanda no a gusta cu nos Prome Minister a haci algun declaracion den prensa y como tal ta menasa cu kizas tog lo bin cu un KB nobo y den e proceso ta pidi Gobierno concede na algun punto mas.
E presupuesto supletorio cu Minister di Finanza a entrega siman pasa na Gobernador y cu ta contene delaster un punto cu Hulanda a pidi pa cambia na dje pa nan por bay di acuerdo, a wordo manda bek un biaha mas, pasobra nan kier pa cambia e titulo di e ley p'asina acomoda e peticion di Gobierno Hulandes.
Dignidad di e pueblo Arubano cu Gobierno y Parlamento ta representa, ta na suela y si sigui den e direccion actual ta bay bira cada dia mas peor.

Gobierno ta pensa cu kizas medidanan por wordo evita of por ta mas suave si no tin conflicto cu Hulanda, pero Gobierno ta equiboca.
Gobierno lo no tin ningun control di e medidanan y e pueblo Arubano lo perde su derecho di tuma decision pa awor y den futuro.
E unico solucion pa tur esaki ta si Gobierno di Aruba bisti su carson, bisa Hulanda hoepel op, y tuma e medidanan cu ta necesario y urgente pa balansa e presupuesto y garantiza finanza publico solido y sostenibel e mes.

Awor no t'e momento pa politica partidista, barata y populista. No tin alternativa, tuma e medidanan necesario y urgente pa salbaguardia dignididad, futuro y autonomia di nos Pueblo.

No t'asina

Aruba no ta investiga si tin gas of petroleo den awa territorial di Corsou

Si a pidi permiso pa barco explorador cruza den laman di Corsou

E siman aki, nos por a tuma nota cu Gobierno di Corsou a bay di acuerdo pa Aruba investiga si tin gas y petroleo den awa teritorial di Corsou.
Tur esaki a origina for di un reunion di Comision Central di Statan di Corsou, tratando e asunto di Refineria Isla, unda Prome Minister Ivar Asjes a hay'e ta rechasa e ponencia di Gerrit Schotte di MFK, kende a bisa cu henter e exploracion di gas y petroleo na Aruba, a fracasa.

"Esaki ta un mentira flagrante", segun Prome Minister di Corsou, Ivar Asjes. Aruba tin un contrato cu Respol, compania Spaño cu a haya e trabao pa haci trabao di exploracion di gas y/of petroleo den awa teritorial di Aruba na razon di 150 miyon dolar.
Si t'asina cu Gobierno di Corsou a ricibi peticion di Gobierno di Aruba, pa cu e investigacion 3-D cu Respol ta hacienda, pa permiti e barco cu ta haci dicho exploracion pa cruza den laman di Corsou. Prome Minister Ivar Asjes a bay di acuerdo cu e peticion aki, pasobra ta pais ruman nos ta. Pero no por papia di ningun fracas, manera Gerrit Schotte ta pretende. Gobierno aki no tin nada di sconde, segun Ivan Asjes.
Gobierno di Corsou no mester haci ningun biahe scondi pa Italia, Asjes a laga Schotte sa.
Mientrastanto na Aruba, nos a tuma contacto cu Armando Curet, Director di Compania Arubano di Petroleo, (CAP) kende a duna di conoce cu Aruba no ta haciendo ningun investigacion pa Corsou, pero si a pidi un permiso p'e barco di Respol, por cruza laman teritorial di Corsou pa por maniobra cu e streamer cu nan ta halando. Esey t'asina grandi, cu mester pasa den laman di Corsou y e permiso aki Aruba a haya.
Awor den e operacion aki, e investigacion 3-D ta sigui wordo haci pa Respol, y bon por ta cu eseynan si por tin gas, sigur e lo ta beneficioso pa Corsou.

Armando Curet a desmenti cu CAP ta hacienda investigacion pa Corsou. Pa sa con leu e exploracion 3-D ta, e Director di CAP a duna di conoce cu nan lo keda cla pa fin di aña, pa despues e compania lo sigui cu su proceso di bay analisa kico nan a descubri te awor. Resultao di esaki lo determina, si ta economicamente y financieramente responsabel pa cuminsa haci perforacion di prueba. Esey lo ta un decision cu lo por cay otro aña.

Prome di bisa cu si tin gas of petroleo, tin un proceso basta largo ainda pa cana, segun Armando Curet, Director di CAP.

Entrante awe diabierna 14 di november ta cuminsa cu Censo di Sector Primario 2014

AWOR cu Censo Economico 2014 ta yegando na su prome fase di finalisacion, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa), conhuntamente cu Oficina Central di Estadistica (CBS) lo tene un Censo di Sector Primario cu lo inicia riba awe diabierna 14 di november 2014 y lo sigui te cu januari 2015.
Durante e Censo aki tur agricultor, criado di bestia y piscado lo haya bishita di encuestadonan di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca caminda nan lo wordo entrevista pa suministra datonan di e.o. nan actividad economico, e productonan cu nan ta cultiva of produci y nan dependencia di awa y otro recursonan.
Cu e datonan obteni for di e censo aki instancianan gubernamental y sector priva lo por traha riba planificacionnan strategico y formula maneho confiabel y duradero. Consecuentemente un mihor esfera di trabao y mihor posibilidad y facilidadnan ta ser crea p'esnan cu ta produci den e sector aki.

Ta pesey participacion di tur agricultor, criado di bestia y piscado n'e censo aki ta indispensabel y cu esaki ta yuda pa por suministra datonan actual y confiabel.
Tanto Departamento di Agricultura, Cria y Pesca como CBS ta garantisa privacidad di cada persona y/of instancia y tur dato ta wordo trata anonimamente y lo no wordo duna na ningun otro instancia of persona.

Manera ta custumber Departamento di Agricultura, Cria y Pesca conhuntamente cu CBS ta spera cu tur agricultor, criado di bestia y piscado lo duna nan cooperacion durante e Censo aki.

Pa mas informacion por tuma contacto cu mr. Di-Angelo Schenker, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, Piedra Plat 114-A, tel. 5858102,
e-mail: angelo.schenker@santarosa.aw

Despues di basta tempo ta discuti, porfin Serlimar a dicidi pa

Introduci tarifa residencial pa recogemento di sushi cuminsando januari 2015

SERLIMAR ta anuncia e introduccion di e tarifa residencial na januari 2015. E origen y esencia di esaki ta funda completamente segun un base legal.
For di aña 2005, e Ley Instelling Servicio di Limpiesa di Aruba (AB 2005 no. 5) ta na vigor. Esaki ta regula pa Serlimar sui generis factura directamente tur punto di coleccion (vivienda) na Aruba e tarifa pa recogemento di desperdicio residencial (Tarifa Residencial). Siendo di un compania gubernamental sui generis, e tarifa aki ta uno stabil cu no ta basa riba ganashi. Te cu awor, Gobierno di Aruba a absorbe esaki.
Durante e ultimo añanan, Serlimar a transforma y mehora e servicio di coleccion di desperdicio residencial enormemente y como tal e momento a yega, despues di 9 aña, pa introduci e Tarifa Residencial.

UN PAKETE COMPLETO DI SERVICIO

E gran bentaha di e tarifa aki ta cu e ta garantisa cu Serlimar lo por sigui ofrece tur cas un pakete completo: Servicio semanal di recoge e desperdicio residencial; mantencion limpi di bo bario (incl. snoei mata/yerba y eliminacion di dumpnan ilegal); servicio di recoge bestia morto (mascota y/of demas bestianan morto den bo bario); uzo di e containerpark na Parkietenbos pa desperdicio residencial; organisacion di Milieustraat den bario (ponemento di containers di 30 yarda pa grofvuil residencial).
Pues e ta encera e servicio semanal na bo cas directamente y ademas e ta inclui diferente servicio p'e higiena y mantencion limpi di areanan publico di bo bario.

FACTURA

Na comienso di januari 2015 lo bo ricibi un factura anual cu ta cubri tur 12 luna di 2015. Por fabor, controla tur dato personal. Si esaki no ta corecto, Serlimar ta pidi pa yena e formulario "Datos di Cliente" riba www.serlimar.org/datosdicliente of pasa na nos oficina pa actualisa esaki mas pronto posibel p'asina bo cuenta di cliente ta na ordo. Alabes, si bo no a ricibi factura, comunica cu nos pa asina bo ricibi esaki.

OPCIONNAN DI PAGO

Bo persona tin e opcion di paga pa luna, pa kwartal , pa 6 luna (esta 2 kwartal), pa aña, of un combinacion di e opcionnan menciona. E opcion di pago pa kwartal, pa 6 luna y pa aña, no tin costo adicional administrativo. Pago pa luna ta trece costonan adicional administrativo di Afl. 1,50 pa cada luna. Pues pagando pa aña, pa kwartal, of pa 6 luna, bo ta spaar tempo y placa.

Opcion di Pago	Suma	Cantidad di pago pa aña		Ultimo dia di pago
Pa luna	1 x 25 = Afl. 25,00 1x 1,50 = Afl. 1,50 costo admin. Total Afl. 26,50 excl. BBO	*12 pago di Afl. 25,00 *12 costo administrativo di Afl.1,50 BBO	Afl. 300,00 Afl. 18,00 Afl. 318,00 excl.	Ultimo dia di trabao di cada luna
Pa kwartal	3 x 25 = Afl. 75,00 excl. BBO	*4 pago di Afl.75,00 BBO No tin costo administrativo adicional	Afl. 300,00 excl.	Q1: 31-03-2015 Q2: 30-06-2015 Q3: 30-09-2015 Q4: 30-12-2015
Pa aña	12 x 25 = Afl. 300,00 excl. BBO	*1 pago di Afl. 300,00 excl. BBO No tin costo administrativo adicional		31-03-2015

LOCALIDADNAN DI PAGO

Pagonan por ser haci na nos oficinanan na Paradera of na San Nicolas (cash of cu debitcard). Tambe por haci un transaccion online of via banco pa nos cuentanan di banco manera stipula riba e factura.
Por fabor, specifica bo number di cliente y number di factura corespondiente den e transaccion.

Serlimar lo facilita tur e detayenan aki na tur su clientenan mediante un carta na cas.
Pa mas informacion comunica cu nos libremente na 524 5080. Di antemano, danki pa e debido atencion.

Ladronnan ta kibra auto dilanti apartamento

KAMAY—ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars 09.40, na El Rey Apartaments, pa un kiebro den auto. Eynan e muhe S.S., ta bisa cu el a huur e autoNissan Sentra blauw, V-1592, for di e compania Jays Carrental. El a nota cu ladronnan a kibra e bentana banda drechi di e auto. Nan no a bay cu nada, pero a causa destruccion na e auto. Nan a habri e motor, y a kibra e extra candal cu ta riba dje, nan a bay cu e wayanan di sparkplugs, e distributor y tambe e gril di e auto. Polis a tuma e keho.

Habitantenan cu molester di holor di awa di beerput

ORANJESTAD—ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars 12.00, na un cas den Cabuyastraat, na unda e bisiñanan ta haya molester di holor desagradabel di beerput. Na e sitio, polis anota cu e tapa di e beerput ta kibra y e habitantenan a pone palo riba dje. Nan a bisa Polis cu nan ta huur e cas for di un tal O.C. Polisnan lo tuma contacto cu O.C.





Marina Hulandes ta intersepta 160 kilo di cocaina den lama Caribe

UN colaboracion entre Guarda Costa di Caribe y Guarda Costa Mericano a logra intersepta un go fast cu basta droga abordo. Mas o menos 160 kilo di cocaina a keda tuma den beslag durante e operativo aki.

E supuesto boto di contrabanda aki a keda observa door di e Dash 8 cua ta e avion di patruya di Guarda Costa Caribense. Despues di un persecucion cortico a logra para e go fast. Un helicopter di Guarda Costa Mericano cu tabata staciona bordo di un barco di Marina Hulandes a logra via di arma na bordo pa desactiva e motor fuera di borda di e go fast.

Despues di e accion aki dos embarcacion rapido a yega na e sitio caminda a logra haya e droganan despues cu e tripulacion a benta esakinan den lama. E personanan na bordo di e go fast a keda aresta y entrega na e personal di Guarda Costa Mericano.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Cu cooperacion di comunidad

Polis y Departamento di Salubridad Publico a localisa pashent

"E peticion pa yuda localisa e pashent specifico aki ta cancela. Nos a hay'e y e ta interna na Hospital", asina Lito Lacle, vocero di Cuerpo Policial Aruba a sigura. El a confirma cu no ta normal cu ta haci uzo di Polis den un esfuerso pa localisa un pashent, pero como cu ta trata aki di un persona no local y cu no ta bibando na Aruba, e forma pa localisa e persona tabata dificil.

"Pero como cu Aruba ta un isla chikito, hopi bes tin su bentaha nan. Esaki por lo menos ta un di nan. E ta mas facil pa localisa un persona y esey nos a haci", segun splicacion di e representante di Cuerpo Policial Aruba. El a confirma cu e asunto no ta regarda Polis mes, pero como cu den ley ta stipula cu na dado momento e Departamento di Salubridad Publico por haci uzo di Polis pa busca un pashent, a opta pa duna un man den e proceso.

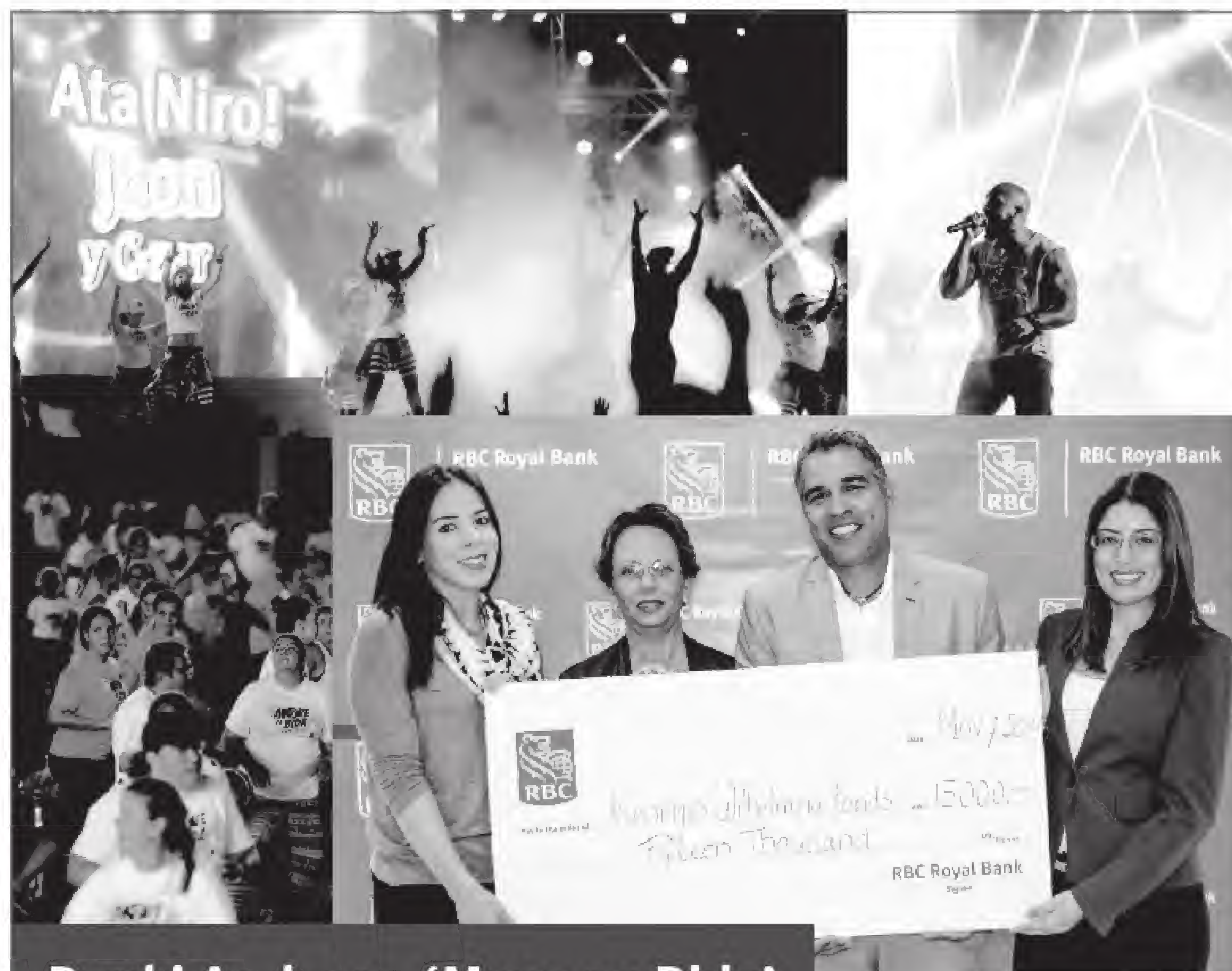
Entretanto a localisa e pashent Victoria Paca-Morocho, di nacionalidad Venezolano, naci dia 2 di juni 1984 na un cas den Oranjestad y a percura pa transport'e pa Hospital, na unda a atende cune riba e retonan di su salud y ta ricibiendo e tratamento necesario tambe. Tanto Cuerpo Policial Aruba como Departamento di Salubridad Publico tin palabranan di gradicimento pa e cooperacion di semper for di nos comunidad.

Rene Herdé

Presupuesto supletorio a drenta

Ban wak ken ta vota contra pa sigura seguro medico pa tur hende y 100% cobertura di pensioen!

E ley pa adapta e presupuesto 2014 (=presupuesto supletorio, presupuesto adicional of presupuesto ahusta) a drenta Parlamento y lo wordo trata dentro di poco. Aunke tur aña gobierno ta presenta un presupuesto supletorio na fin di aña, e aña aki ta obviamente diferente cu tur loke a sosode durante di e aña aki. E ley di presupuesto adapta aki ta contene tur e recomendacionnan di e "Comision di CFT di Corsou y Sint Maarten". Gobierno a tuma tur e recomendacionnan y Raad van Advies a duna conseho positivo pa trata e presupuesto den Parlamento. Awor cu e "bululu" rond di e presupuesto 2014 ta parce di yega su fin, ta interesante pa wak ken y cua fraccion ta bay vota contra di e ley aki. Ban wak si e ley aki ta contene tur e "medidanan" cu oposicion di e coalicion MEP/PDR den conhunto a prognostica. Loke en todo caso e ley di presupuesto ahusta 2014 ta encera ta un suma di mas cu 170 miyon florin pa hisa e cobertura di e pensioen di empleadonan publico di biaha na 100% y un suma di miyonnan pa yuda cubri e seguro medico pa henter pueblo. E sumanan grandi aki cu ta surpasa 200 miyon florin cu gobierno tin cu bay fia, ta hisa e deficit e aña aki na 9.3%. Otro aña e deficit lo baha te na e nivel di e norma Europeo di 3%. Un norma cu hopi paisnan Europeo mes no ta cumpli cun'e ainda.



MANEHO FINANCIERO

E echo cu e recomendacionnan di CFT a wordo inclui casi completamente den e presupuesto supletorio 2014, ta bisa cu e raport di CFT en realidad no a trece mucho cos nobo cu ya no tabata conoci. E desaster cu oposicion di PDR/MEP a pronostica no a resulta di ta berdad. Al contrario. E deficit di 9.3% riba presupuesto e aña aki ta resultado directo di e insistencia di e "Comision di CFT di Corsou y Sint Maarten" pa inclui henter e suma di mas cu 170 miyon florin mes ora den e presupuesto. E alternativa lo tabata pa haci esaki over di un periodo di algun aña. Sigur si wak cu e tempo cu e fondo di pensioen tin pa recupera su perdidanan di e crisis y yega na 100% cobertura, ta core te 2029. Pero esaki ta sosode ora insisti den cifranan bunita envez di hiba un maneho balansa pa sigura desaroyo di henter pais y tur sector. E maneho di CFT ("Comision di CFT di Corsou y Sint Maarten") ta e maneho financiero miskino cu e partidonan PDR/MEP ta boga p'e y a defende henter aña. E partidonan MEP/PDR mes no a presenta un maneho of sikiera algun idea cu ta mas na fabor di Aruba y pueblo. E dos palabranan cu mas ta den nan mente y nan vocabulario ta "medida" y "CFT". Awor ban wak si nan ta aproba e presupuesto cu ta inclui e recomendacionnan di CFT of cu nan ta bay contra. Ban wak si e coalicion di PDR/MEP ta vota contra pa sigui sigura tur hende na Aruba e cobertura di AZV cu nos tin. Ban wak si e coalicion PDR/MEP ta vota contra pa e cobertura di pensioen pa empleadonan publico y maestronan di scol yega 100% e aña aki. Obviamente e "careda di bina no a caba ainda....".

Minister Paul Croes tambe ta firma acuerdo Bahia Principe

Bahia Principe ta un aporte positivo pa empleo na Aruba

DESPUES cu Minister Otmar Oduber y Minister Mike de Meza a haci esfuersonan grandi pa atrae un inversion importante pa Aruba, awe a toca turno na Minister di Labor Paul Croes pa firma e "site letter" pa asina yega na acuerdo cu e Grupo Piñero riba aspectonan laboral di Aruba. "Cuponan di trabou local mester wordo yena prome y despues lo por importa personanan pa traha den periodo di construccion di e hotel. E cuponan aki lo ta mara na e periodo di construccion. Nos kier yama bonbini na e inversion importante aki pa nos isla, siguramente pa a area di San Nicolas", Minister Paul Croes a expresa.

Minister Paul Croes tabatin un reunion hopi agradabel cu sr. Adolfo Castellanos, director di expansion di e cadena hotelero Bahia Principe. Den e encuentro aki Minister a confirma cu esaki ta un paso mas den un direccion positivo mirando cu finalmente nos ta bai conoce un desaroyo hotelero di cinco streya na San Nicolaas. "Despues di esfuersonan grandi di nos colega, Minister di turismo Sr. Otmar Oduber y tambe Minister di economia sr. Mike De Meza, Gobierno di Aruba a pone enfasis y a crea incentivonan fiscal pa asina por haci e area di San Nicolas atractivo pa desaroyo hotelero."esaki tabata palabranan di satisfaccion di Minister Croes.

Den e reunion a trata e situacion laboral di Aruba, a dialoga riba e rekisitonan cu nos tin unda e mercado local por bin labora na inicio di construccion di e hotel, un fase importante inicial di entre 300 pa 500 camber, den un periodo di construccion cu lo tuma mas o menos 20 luna na unda 600 pa 800 persona di e mercado local lo por haya un empleo den e fase di construccion.

E construccion aki ta un impulso economico, un inversion hopi atractivo pa nos pais, particularmente den e area di San Nicolaas, unda nunca antes a conoce un tipo di desaroyo asina. Cu esfuerso di Gobierno di Gabinete Mike Eman II awe finalmente ta realisa un empuhe den nos mercado laboral y di nos forsa laboral.

Minister Croes a bisa; "Nos ta papiando di un inversion di entre 200 y 250 miyon florin, un inversion cuantioso pa locual ta trata e sector aki y no laga nos lubida cu e apertura di e hotel aki nos ta papiando di un cantidad di entre 1000 cu 1200 persona cu lo bay traha den e hotel aki. Diaranson mainta Minister Otmar Oduber , Minister Mike De Meza y tambe Minister Benny Sevinger hunto cu Minister Paul Croes a firma e "Site Letter", pa duna e cooperacion na e grupo Piñero di Bahia Principe".



Dienst Huur- en Consumentenzaken ta urgi tur negoshi pa cumpli cu leynan di proteccion di consumido



DEN 2013 Dienst Huur- en Consumentenzaken a atende mas cu 125 keho di consumido cu a yama pa informacion general of pa intermediacion. Entre otro por a conclui cu ainda tin hopi consumido cu ta benta recibo afo aunke cu ta trata sumanan halto. Un otro conclusion tabata tambe cu por lo general e consumido y e negoshi ainda mester siña custumbra na e idea cu Dienst Huur- en Consumentenzaken tin e tarea pa atende keho di consumido y cu ta supervisa si e negoshi ta cumpli cu leynan di proteccion di consumido. Den caso cu e negoshi ta kibra ley, Dienst Huur- en Consumentenzaken tin e tarea pa señala esaki.

A base di e registracion di keho Dienst Huur- en Consumentenzaken tin e impresion cu mayoria bes atendimento di keho ta tuma tempo y cu e consumido constantemente mester bay cerca e negoshi pa puntra con a para. E proceso aki ta frustra e consumido, especialmente si despues cu e consumido haci un reclamo e negoshi su atitud bira hostil. E impresion ta existi tambe cu hopi negoshi ta convenci cu e consumido ta prefera di evita di tuma pasonan legal. Al contrario, e consumido hopi biaha ta dispuesto pa tuma paso legal pero ta desconoce e proceso pa busca su derecho.

Tin negoshi cu ora e consumido reclama su derecho, e manager of doño ta perde pasenshi. Den un caso extremo te hasta a sosode den 2013 cu e doño di negoshi a dal e consumido un mokete despues cu e consumido a haci un reclama riba e producto cu ela cumpra. Aki Dienst Huur- en Consumentenzaken mester recorda cu ningun negoshi por sobrevivi sin cliente. Cada cliente ta un consumido.

E negoshi mester compronde cu si e cliente cumpra un producto defecto e tin derecho pa reclama y cu e negoshi tin un responsabilidad legal pa atende e reclamo cu respet y seriedad. Tin negoshi ta responde: "hibami corte numa". Esaki ta desafio inecesario y tambe un pensamento erroneo, pasobra si e producto ta malo e consumido ta den su derecho pa reclama. E negoshi mester siña acepta y cumpli cu ley.

Un otro aspecto cu merece atencion ta e forsa colectivo di tur consumido cu ta importante pa garantisa continuidad di comercio y crecimento economico. Pues, e consumido tin un valor colectivo economico grandi. Pesey e consumido mester sinti confiansa den e mercado ora e ta haci compras. Esaki ta beneficia e benta di cada negoshi.

Den un siguiente comunicado lo duna mas informacion riba ehempel di keho cu ta sosode na Aruba. Pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.

Ex amiga ta menasa muhe na estado

MACUARIMA—E muhe V.V. a bay warda di Polis na Santa Cruz diamars 20.45, y ta bisa cu e ta sinti su mes menasa pa e amiga di su amigo. E ta bisa cu merdia e tabatin un discusion cu e ex amiga y el a manda algun mensahe menasante riba su celular. E ta bisa cu e ta na estado y no ta sinti su mes bon pa e menasanan. Polis a bise pa e bay Recherche pa duna keho.

CBS ta informa:

Sticker di Censo Economico mester ta pega na entrada di tur establecimento

DIALUNA 17 november 2014 ta e ultimo dia di e prome fase di Censo Economico 2014 organisa pa Oficina Central di Estadistica (CBS), caminda 34 encuestado durante 4 siman a bishita y entrevista practicamente tur establecimento na Aruba.

Despues di cada entrevista realisa, e encuestado a pega un sticker "EC2014" na entrada (porta) di e establecimento concerni, indicando asina cu tur e informacionnan necesario di e establecimento aki a ser suministra na e encuestado. Mirando e hecho cu dialuna awor ta e ultimo dia di e Censo Economico, un suplica ta bay for di awor caba na tur doño y/of manager di e establecimentonan pa averigua pa nan mes si e sticker menciona ta pega na entrada di nan establecimentonan, ya cu si esaki no ta e caso nan lo (bolbe) haya bishita di un encuestado den e simannan venidero. Doño y/of managernan di establecimentonan cu pa cualkier motibo no a ser conta ainda por tuma contacto cu CBS pa haci un cita pa nan por wordo bishita den e simannan venidero.



CBS su meta ta pa durante e Censo Economico 2014 conta tur establecimento/institucion cu ta eherce un actividad economico y pesey ta spera di por sigui haya e cooperacion for di tur e establecimento/institucionnan pa cu e censo aki. Di antemano, masha danki pa e cooperacion.

Corte di Prome Instancia awe lo trata e.o.

Caso di W.A.H acusa di intención di tuma bida di un persona

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	E.J.R.J.	Uitspraak.
08.15	L.J.T. V.F.F.Q.	Pro forma. T. y Q. ta wordo acusa di, den e periodo di 15 di november 2012 te 18 di juli 2014, conthuntamente cu un of mas otro persona, a haci peticionnan pa pago di studieleningen.
08.15	A.M.B.T.	Pro forma. B.T. ta wordo acusa di intento di maltrato cu un arma di un persona riba 25 di juni 2014.
08.15	M.M.S.	Pro forma. S. ta wordo acusa di un crimen seksual contra un menor di edad den e periodo di oktober 2013 te 14 di februari 2014.
08.30	W.A.H.	H. ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona, a hinca y/of corta e persona aki varios biaha cu machete riba 13 di mei 2014 na su cabez/cara/nek y/of lomba y/of parti patras. E ta wordo acusa di a intencionalmente start un candela riba 13 di mei 2014, dor di basha un likido inflamable riba su propio auto y/of riba un matras den su mes cas y a cende esakinan, dor di cual e cas y e auto a pega candela, cu a pone otro casnan tambe na peligro.
10.30	A.C.	C. ta wordo acusa di kiebra y ladronicia den un cas di un of mas television y/of un of mas laptop y mas propiedadnan di un persona den e periodo di 2 pa 3 juni 2014.
11.00	J.G.H.	H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un sistema di seguridad y/of hermentnan y/of un jack riba 7 di mei 2014. E ta wordo acusa di ladronicia den un cas na augustus 2014. E ta wordo acusa di heling riba 5 di juli 2014.

Chris Romero (MEP):

Pa gobierno di AVP cartera di enseñansa no ta un prioridad!

ULTIMAMENTE nos enseñansa no ta hayando e atencion debido siendo cu dia pa dia esaki ta bira mas peor y ta rekeri accionnan mas rapido cu ta posibel. Aparte di e hecho cu nos a señala cu diferente facilidad escolar ta den fase di decadencia y sin mantencion nos a wordo informa cu mas scol, entre otro Reina Beatrix a cera su portanan. Lamentablemente ta confrontando diferente problema y a pone cu e muchanan no por haya les den e estado deplorabel di e facilidadnan. Un otro problema cu no ta hayando un solucion pe ta e reglamento di e validez di e diploma di Colegio Arubano obstaculisando nan pa haci entrada na un scol HBO/WO. Nos ta lamenta cu directiva di SMOA varios biaha ta señala esaki sin cu ta haya un noticia positivo di parti Minister di Enseñansa. Tambe tin e problematica cu e alumnonan di derde y vierde klas sector economico EPB San Nicolas no ta logrando pa haya un cupo pa nan core stage. Pesey nos kier haci e peticion na tur compania pa brinda e posibilidad na e muchanan aki cu no ta rekeri un pago sino mas bien kier traha pa gana experiencia. Den nos opinion un comision special lo por wordo institui door di gobierno p' asina por regla asuntonan di stage pa tur scol local. Ta di lamenta cu studiantenan mester bira victima di algo cu por tin solucionnan simpel y cu beneficionan pa nos studiantenan.

Nos fraccion ta cuestiona e hecho cu Gobierno no ta dunando e atencion debido na nos educacion. Ta obvio cu Gabinete Eman no tin enseñansa como un prioridad sino awendia lo nos no ta enfrentando asina hopi problema riba tereno di enseñansa.

Evelyn Wever-Croes: Nos pensionadonan merece miho !

Nada di 'bashi premie' ni 'najaarspremie' ainda!



DURANTE conferencia di prensa di MEP lider di MEP Evelyn Wever-Croes a trese dilanti cu durante varios bishita cu e ta haciendo, specialmente cerca nos grandinan, e por nota e preocupacion cu ta biba bou di nos famianan pa loke ta nan bashi premie y nan najaarspremie. Mester tene na cuenta cu awendia ta varios pensionado ta mantene nan yiunan adulto cu a perde trabou, mirando e centenares di persona cu a perde trabou ultimo temponan. Y ainda Mike Eman no kier duna claridad riba esaki. El'a bisa cu e ta buscando con pa haya e placa, pero esey no ta cuadra cu e promesa cu el'a duna sra. Hiacinta Thijsen cu e TA bay paga nan.

Ademas, tin placa si pa e ministernan biaha constantemente, pero no tin placa pa nos grandinan ? Tin placa si pa parlamentarionan di AVP regla nan salario, pero no tin placa pa nos grandinan ? E abusonan aki mester caba y gobierno mester stop di hunga wega y cumpli cu su deber legal y moral p acu nos grandinan. No ta husto cu un pensionado mester carga mas problema na su cabes, problema ocasiona pasobra Mike Eman a redobla nos debe nacional den 5 aña!

"Nos pensionadonan merece miho, y nos ta compromete pa duna nan un miho calidad di bida. Pesey nos ta spera cu Gobierno cumpli cu su promesa di paga e bashi premie y najaarspremie", palabranan di lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

Auto kibra riba parkinglot di Paseo Herencia

PALM BEACH—Polisnan a bay diamars 23.35, na parkinglot di Paseo Herencia na unda un auto a wordo kibra. Eynan e muhe B, ta doño di e auto Kia Soul ta bisa cu el a para e auto mas o menos 20.56, y mas o menos 23.10, ora cu el a bay na e auto, el a mira cu e bentana patras na e banda drechi a wordo kibra. Ladronnan a bay cu un tas di scol vinyl cu articulo di EHBO. Polis a tuma e keho.

Minister Paul Croes; Bureau Sostenemi ta wordo reforsa

Director nobo a keda nombra

DURANTE Conseho di Minister di Diamars 11 di November e nombramento di un directora pa Bureau Sostenemi a keda formalisa.

"Cu e decision aki, Bureau Sostenemi cu ta un departamento sumamente importante de e apoyo di muchanan cu ta wordo abusa, ta wordo reforsa. E nombramento di sra. Daphne Tecklenborg ta pa e tereno social un aanwinst.



Pa su experiencia, su amplio conocemento y su energia, nos tin un persona cu por aporta enorme na cuido, apoyo, proteccion y educacion pa muchanan cu ta victima di maltrato", Minister Paul Croes di Asuntonan Social a declara.

Despues di un ehercicio profundo pa por haya un Directora, cu conseho positivo di parti di Departamento di Recurso Humano (DRH) y e hecho cu ta trata di un funcion vital pa e cadena (zedendelicten keten) di departamentonan y NGO's cu ta trata cu abuso di mucha, conseho di Minister a bai di acuerdo cu nombramento di sra. Daphney Tecklenborg.

Sra Tecklenborg tabata traha un tempo na Voogdijraad y te cu anja pasa tabata Directora di Telefon pa Hubentud.

Abuso di mucha ta prioridad pa nos Ministerio y sra. Tecklenborg siguramente lo aporta positivamente den esaki.

Minister Croes a finalisa felicitando sra. Daphney Tecklenborg cu e reto nobo su dilanti y desea su persona exito y forsa pa desplega e trabao den un forma profesional y cu pasion.

Minister Bermudez a entrega presupuesto suppletorio 2014



DIAHUEBS atardi 6 di November, Minister di Finanzas Angel Bermudez a entrega e presupuesto supletorio 2014 na Sr. Gobernador Fredis Refunjol, pa esaki wordo entrega na Staten pa aprobacion despues di un tratamento publico.

E documento aki ta basa riba e conseho di Raad van Advies despues cu Sr. Gobernador a haya un instruccion di Hulanda pa no firma e presupuesto original 2014, prome cu haci un estudio di e calculacionnan concerni.

E estudio aki a keda ehecuta pa e secretariado di College Financieel Toezicht (Cft) cu tambe ta e organo encarga cu supervision presupuestario pa Corsou y St. Maarten. E minister a procesa e recomendacion di e expertonan Hulandes combina cu e ultimo desaroyonan den e finanzas publico di Aruba, pa actualisa e presupuesto original.

Un di e recomendacionnan tabata pa inclui un proyeccion multi-anual di e presupuestonan venidero, pa asina proyecta e rumbo cu e maneho di gobierno mester bay. E maneho aki mester garantisa un maneho di finanzas publico solido den futuro, caminda cu na 2018 mester yega na un zero deficit.

Asina e ora ey por cuminsa reduci tambe e debe nacional di ultimo 25 añanan, pa Aruba tin un base financiero economico sano pa su futuro. Minister Bermudez a remarca cu awo cu e presupuesto ta revisa, no tin motibo mas pa Sr. Gobernador abstene su firma bou di e presupuesto original, finalisando asina un proceso extraordinario cu a pone cu e presupuesto 2014 ta keda formalisa na vispera di fin di aña.

Finalmente minister Bermudez ta gradici tur esunnan cu a contribui den e proceso aki, tanto e empleadonan publico di diferente departamento, como e expertonan Hulandes, y e ta spera cu conhunto nan lo aporta tambe pa por finalisa e presupuesto 2015 pronto.

Prome Minister Mike Eman:

"Comparti y Convivi ta Esencial pa Crea un bon Sociedad"



DIALUNA mainta, durante di un conferencia di prensa yama pa Gabinete Mike Eman II, Prome Minister Mike Eman a elabora riba varios topico di importancia pa Pais Aruba. Finalisando su intercambio cu miembronan di prensa, Prome Minister a haya necesario pa referi na un argumento di su criticonan cu e "no ta un contratista." E mandatario no ta sorprendi pa e ponencia aki di oposicion, pero toch ta lamenta cu no por wak mas leu cu e rivalidad. No por duna balor na e mensahe principal di su accionnan, cu ta pa stimula y motiva e sentido di cooperacion y solidaridad den nos comunidad; algo cu e ta haci den su tempo priva.

"Tur diasabra mi ta purba den e mesun ora, cu no ta di gobernacion, pero priva," a bisa na media local. No ta como Prome Minister mas, cu un mas cuashi of bloki den su man, pero si ta duna un señal na loke ta considera importante, esta solidaridad entre esnan hoben y mas grandi, entre rico y esnan di menos recurso, entre un bisiña cu otro. "Esey bo ta haci solamente cu e bon ehempel y ta parti di e proceso cu ta stimula y motiva e cooperacion ey den un comunidad," segun Premier Eman.

El a sigui na enfatisa e punto cu "unda cu nos mes por duna ehempel, nos ta hacie cu placer y nos lo sigui hacie tambe paso nos ta kere cu nos ta contribui na un sociedad caminda tin un bon balans entre e aspecto material y e aspecto cu ta realmente ta duna substancia na bida cu ta e sentido di 'caring and sharing'."

E trabou di gobernacion na ningun momento ta keda poni un banda dor di e accionnan comunitario cu su persona ta haci. Miembronan di Gabinete Mike Eman II ta traha consistentemente y di un manera dedica na e progreso di nos pais. Tin varios ehempel di esaki cu por trece dilanti.

Aruba ta habri 2015 riba cifranan di turismo hopi prometedor, segun Prome Minister Mike Eman. El a menciona proyectonan sumamente grandi manera e renobacion y ampliacion di hospital, proyecto di waf na Barcadera, Green Corridor ta concretisando, Ringweg ta den destaho publico, renobacion di seis scol mas cu ta cerca Fondo Desaroyo Aruba.

Tambe nos Minister President ta confirma e continuacion di esfuersonan pa, den bon dialogo, keda mehora e poder di compra di nos cuidadonan y "haci Aruba un pais berdaderamente sostenibel, no solamente den termino di energia ecologicamente, pero tambe socialmente." Asina Prome Minister a finalisa bisando. Proyectonan comunitario, sea ta di Bo-Bario of individual por sigui contra cu e sosten di su persona.

World day of remembrance for road traffic victims

NACIONNAN Uni a declara e tercer diadomingo di november como "World Day of remembrance for road Traffic Victims". Brahma Kumaris Aruba lo dedica un anochi di meditacion y reflección specialmente pa tur e victima nan accidenta den trafico.

Durante di e anochi aki lo tin un invitado special pa papia tocante di siguridad den trafico y con nos por haci un diferencia positivo riba esaki. Tambe lo tene 1 ora di meditacion mandando pensamento nan di paz y bon deseo pa tur esunnan cu tabata victima den trafico.

Esaki lo tuma luga diadomingo awor, 16 november.

Lugar: Brahma Kumaris center, St Cruz 113 (banda di Kenro Jewelers); orario: 6:00-8:00pm

Brahma Kumaris ta dedicando atraves di actividadnan organisa door di tur e centronan rond mundo atencion special na e dia aki. Por medio di diferente actividad y proyectonan kier conscientisa y promove e importancia di tin un mente calmo y trankil, stabilidad interno y e aplicacion di balor humano pa asina yuda engrandese siguridad den trafico. E anochi ta habri pa un y tur y manera tur actividad di Brahma Kumaris, lo ta liber di costo, como un servicio na comunidad.

Pa mas informacion por yama Cel# 5643106; www.bkroad-safety.org.

WORLD DAY OF REMEMBRANCE FOR ROAD TRAFFIC VICTIMS

BRAHMA KUMARIS

TIME FOR ACTION

DECADE OF ACTION FOR ROAD SAFETY 2011-2020

Ladron a drenta cas na Santa Cruz

ORANJESTAD—ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars 18.25, na un cas na Santa Cruz, pa un ladronicia. Eynan e muhe G.T. a duna keho di ladronicia. Segun su declaracion, su yiu menor di edad B.K. a sali for di cas 16.50 y a laga e porta y bentananan bon cera, pero a laga e schuifdeur di cushina habri. Ora cu el a bin cas bek 18.20, el a mira cu desconocinan a drenta den e cas y a reboltia tur caminda. Nan a bay cu algun articulo y a sali for di e cas pa e porta di cushina, cu tabata habri. E doño lo traha un lista di locual cu a wordo horta.

Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta convenci cu por preveni mas!

Tipnan simpel di nutricion por preveni Diabetes tipo 2

Siman pa conscientisacion tocante Diabetes



DR. Horacio E. Oduber Hospitaal, como institucion encarga cu un gran parti di cuido na Aruba ta nota un aumento tur aña di pashentnan cu ta sufri di complicacionnan di Diabetes. Mundialmente e enfermedad Diabetes tipo 2 ta esun cu mas ta haya atencion, pasobra esaki ta tambe e tipo di diabetes cu por wordo preveni, pero tambe por wordo cura, sigur prome cu tin cualkier daño na e curpa mes.

Diabierna awor dia 14 di november, ta e dia cu mundo henter ta para un rato keto pa conscientisa riba e retonan cu diabetes tin pa pashentnan rond mundo. Aki na Aruba, siendo un isla cu un indice halto di obesidad, e enfermedad y complicacionnan rond di diabetes ta hopi halto.

Nutricionista/Dietista Angelique Salsbach a splica cu mundialmente Diabetes ta un preocupacion grandi, ta papia di un epidemia y hasta sa categorisa e tantisimo casonan di Diabetes como un "pandemia". Den mayoria caso prevencion di Diabetes tipo 2 ta den nos man. E enfoke ta riba "biba un bida saludabel", cu enfasis grandi riba "nutricion saludabel". Un total di 70% di e pashentnan cu ta haya Diabetes tipo 2 por wordo reduci cu un bon nutricion, segun Salsbach a splica. E problema mas grandi cu nutricionistanan ta constata, ta cu masha hopi hende ta salta desayuno. Esaki ta un fenomeno cu hasta nan ta nota cerca muchanan y hobennan.

Angelique Salsbach a subraya cu desayuno ta e cuminda mas importante di dia y cu ora esaki wordo salta e ta engrandece e chens pa sobrepeso y obesidad mas laat den bida. Y, sobrepeso y obesidad ta e causantenan mas grandi di Diabetes rond mundo. Esaki ta e caso na Aruba tambe.

Geraldine Jean-Baptiste, kende tambe ta nutricionista/dietista na hospital, a splica cu desayuno no por wordo salta, variacion den cuminda ta esencial y ta consehabel pa – specialmente e persona cu ya a wordo diagnostica como pashent di Diabetes tipo 2 – mester come cada tres ora. Un nutricion saludabel pa e diabetico ta consisti di cuminda varia, teniendo na cuenta algun tip, manera baha man na carbohidrato.

Mester come algo di cada grupo, manera indica den e "boto" di nutricion uza na hospital; bay mas natural posibel y come basta fibra, asina Geraldine Jean-Baptiste a subraya. Un bon desayuno ta consisti di un escogencia varia, manera un fruta of un cup di fruta, si ta desea pan purba pa esaki ta bruin of volkoren y pa e beleg ta keshi y/of belegnan cu tin menos vet, un poco yoghurt of corn flakes tambe ta bon. Un glas di lechi halfvol of mager, juice di fruta natural tambe ta bon opcionnan pa compaña e desayuno.

Pa come merdia, Geraldine Jean-Baptiste a conseha pa combina carni cu menos vet of pisca cu aros integral of batata y berdura fresco. E nutricionista/dietista ta encurasha tur hende, no solamente e diabetico, pa inclui lechuga of tomati como berdura, pero pa purba inclui berdura cu nivel halto di hero, manera broccoli y spinazie y pa purba otro berduranan tambe..

E Diabetico por come mescos cu otro personanan, pero semper teniendo na cuenta e cantidad di carbohidrato y purba di no come extra sucu, evita cos dushi, pero mantene e cantidad di sucu na solamente loke ta parti di e cuminda caba, manera ta e caso cu fruta cu ta contene nan mesun sucu.



Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com





Den Futbol Escolar organisa pa IBiSA:

International School of Aruba ta titula Campeon den categoria B-mucha muher

DIARANSON atardi a tuma luga e weganan di final nacional den futbol di 'Deporte Escolar' organisa pa Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA. E competencia escolar tabata den categoria B-mucha muher y e schoolnan di Enseñansa Basico a presenta cu nan ekipo di mucha muhe pa defende nan school.

Tur wega a bay den bon ambiente y tabata interesante pa mira. E schoolnan a conta cu apoyo di nan fanatico cu tabata presente den tribuna.

E prome wega di diaranson atardi a bay entre St. Anna School y Colegio Pastoor Kranwinkel. Esaki a resulta den un wega hopi emocionante, unda ambos school a bataya te na final pa logra e victoria cu ta duna nan e pase pa e wega final pa campeon. Tabata e muchanan di St. Anna School cu a sa di demostra e animo anotando dos gol y ta gana e wega cu score di 2 pa 1. E golnan di St. Anna School a wordo anota pa Daphne v/d Hoorn (1) y Minguelina Werleman (1), mientras cu pa Colegio Pastoor Kranwinkel ta anota su unico gol e hobencita Sheryenne Loefstok.

Pa e di dos wega ta subi tereno e muchanan di International School of Aruba y esnan di Mon Plaisir School. E ekipo di International School a subi tereno decidido y den un forma convincente ta gana e wega aki cu score di 5 pa 0. Goleador di International School of Aruba ta resulta e hobencita Enzy Broussard cu 4 gol, mientras cu e otro gol ta keda anota pa Sharda Delgado. E resultado di e dos prome weganan ta duna como ganador St. Anna School y International School of Aruba, cu ta e schoolnan cu mester bataya pa e titulo di campeon.

Wega pa di tres y cuater lugar:

E di tres wega di atardi tabata pa defini e di tres y cuater lugar den futbol categoria B-mucha muher. Aki a midi forsa e muchanan di Colegio Pastoor Kranwinkel y esnan di Mon Plaisir School. Despues di e tempo reglamentario di wega, esaki ta keda empata na 0 gol. Siguientemente a pasa pa tironan penal cu a resulta emocionante pa ambos school y nan fanatico. Aki ta unda cu e muchanan di Mon Plaisir School ta destaca anotando e tironan penal y ta logra gana 5 pa 4. Di e forma aki Mon Plaisir School ta finalisa na di tres lugar y cada integrante ta ricibi nan medaya na final di e wega.

Wega pa Campeon:

E ultimo wega tabata pa e titulo di campeon den futbol escolar categoria B-mucha muher y aki ta unda St. Anna School ta subi tereno pa enfrenta International School of Aruba. Cu bastante rapidez e muchanan di International School of Aruba tabata move riba tereno y tabata tin e control di e bala. Golnan a cuminsa cay y aki ta momento cu e muchanan di International School a sinti e confiansa y dominio di e wega, cu na final nan ta gana tambe. E score final a keda 7 pa 0. E golnan di International School of Aruba a wordo anota pa Enzy Broussard (4), mientras cu Jony Broussard ta anota 3 gol.

International School of Aruba ta titula campeon den futbol escolar categoria B-mucha muher y na di dos lugar ta keda St. Anna School. Ambos ekipo a ricibi nan respectivo medaya, mientras cu International School of Aruba ta haya e 'Copa Rotativo di Campeon'. Pa un reportahe di potret por bay riba IBiSA su Facebook y tambe riba website www.ibisaruba.org .

IBiSA ta gradici e refereenan Rosemin Croes, Marisela Werleman, Jeanira Croes y Sjurendy Granviel pa nan aporte y contribucion na bon desaroyo y resultado di e weganan di futbol escolar den e categoria aki pa mucha muhernan. Alabes ta felicita tur school cu a participa na e competencia di futbol, specialmente e ganadornan. IBiSA ta motiva tur school pa sigui participa na e competencianan di deporte escolar cu tin riba calendario di deporte pa aña escolar 2014-2015.

Jair Kelly, Renze Postma y JanelleVlaun

Campeonnan Nacional di Guardian Group Off-Road Triathlon Nacional 9 di november 2014



ARUBA Triathlon Association a organisa cu e gran ayudo di e sponsornan: Guardian Group, Lotto y Subsidie Commissie, dia 9 di november ultimo e GUARDIAN GROUP OFF Road Triathlon Nacional 2014. E competencia aki di triathlon a start riba e parkinglot espacioso na Arashi. Tawatin atletanan di exterior cu tawata di vakantie aki na Aruba cu tambe a participa. A participa un total di 52 atleta. Tawatin un distancia cortico: landa 350 m, core bais 7 km y core na pia 2.2. km. E distancia completo tawata: landa 700 m, core bais 14 km y core na pia 4.4. km. E campeonnan pa GUARDIAN GROUP OFF Road Nacional 2014 a keda den Categoria Kids, Jair Kelly, Categoria Masculino Renze Postma y den Categoria Femenino Janelle Vlaun. Un danki special ta bay na nos boluntarionan cu semper ta cla pa yuda A.T.A. Cu evento aki A.T.A a sera su calendario di evento pa 2014.









1er Torneo Seleccion di Softball Liga Mayor 50plus entre North vs South vs Center League

Organisa pa SunRise Softball Foundation

SUNRISE Softball Foundation Sanicolas ta organisa dia 29 y 30 November 2014 un Campeonato unico aki na Aruba. Ta trata di un Torneo unda Seleccion di North League vs Center League y vs South League lo bataya contra otro den Liga Mayor 50plus di Softball.

For di 13 Team por a saca 4 Team pa North League, 4 Team pa Center League y 5 Team pa South League cu ta Host e Evento lo por forma 2 Equipo pa Seleccion. For di esaki nan ta ser pidi pa cada Equipo ofrece nan mihor 5 Team pa forma cada Seleccion di 20 Hungador. Pero South League cu ta Organisa(Host) e Evento for di 5 Team ta ser pidi pa ofrece 8 hungador cada Team pa forma asina 2 Team South League 1 y South League 2 cada un cu 20 hungador.

For di 13 Equipo-nan di Liga 50plus e Seleccion-nan lo wordu forma di e sigiente forma; North League ta; 1) Aruba Jrs. 2) BudLight Braves 3) Bambino Floorshine 4) Old Parr Boomerang . Esnan cu a accepta pa maneha North League ta Sr. Sr. Henry Barrera y Sr. Robbie Arambatzis Center League ta lo sigiente ; 1) Kibaima 2) Surprise H.S.H.R. 3) Yani's Bulldozer y 4) Deco's Classics. Esnan cu a accepta pa maneha Center League ta Sr. Marc Simon y Sr. Hedwiges "Rock" Angela. Como Organizador tin South League y South League 2) tin 5 Equipo pa Selecciona for di dje ta, 1) Sanicolas Movers U.T.L.T. 2) Kenro's Jewelers 3) Sanicolas Sluggers Blue Residences 4) Racketeers M.N.O. 5) Astro's Softball Team Esnan cu a accepta pa maneha South League 1) ta Sr. Johnny Martis y Sr. Hugo Mohamed y Esnan cu a accepta pa maneha South League 2) ta Sr. Freddy Refunjol y Sr. Windsor Janga

Nos ta spera cu Fanatico nan por jega y presencia e Wega-nan impactante aki di entre South vs North y vs Center League di Softball den Liga Mayor 50plus. Fanatico nan por corda Diadomingo ei, e Gran Final di Liga Mayor su Cushina e dia ei tabata di nos, e dia ei nos a bai Crioyo-Crioyo,... Awel nos ta bai Ripiti e cuminda-nan ei, di e dia ei atrobe !!!

Lugar ; Veld di Madushi Stars
Ora ; For di 1or pm te den ora nan di anochi y Diadoming for di 10'or am adelante
Fecha-nan ta ; Dia 29 y 30 November 2014
Daniel Flanders Pres. Stichting S.S.F. 7348315
Michael Albus Secr. Stichting S.S.F. 5922307

Awa cu a cay ayera mainta ta causa di varios accidente





ASINA cu dia a habri, y mirando cu den oranan di madruga, awa a yobe masha hopi, ta motibo di varios accidente den prome ora di mainta. Asina p.e. ayera mainta riba e caminda Caya Betico Croes na altura di Well Well na Hooirberg, un Toyota Corolla a subi caminda sin duna preferencia na un bus di Arubus. Consecuentemente e Toyota a dal e bus, cu tabata bay direccion Sta Cruz. Un ocupante di e Toyota a keda herida. Ambulance y Materiale Wagen a acudi n'e accidente. E dama herida, a keda transporta cu ambulance pa Hospital pa mas tratamento.
N'e mesun momento, polis a registra mas dalmento e.o. un auto a splica drenta saliña na altura di Mangel Halto y asina tabatin mas.

Charla interesante

FUNDACION Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte, diadomingo awor 16 di november tin un interesante charla unda Ministerio di Integracion lo tey presente den persona di sr. Radi Adoel Khan.

Topico lo ta permiso, tramitenan y algun cambio y mas.

E ora ta 6 p.m. y lo ta na Avenida Milio Croes 35a. Pa mas informacion por yama 582-5890 of 592-1679. Bin uno bini tur y keda bon informa e anochi aki.

E scol lo pasa dor di un renobacion completo

Definitivamente Reina Beatrix School ta keda cera

Ta evaluando varios opcion unda pa muda e scol

DESDE e prome dia cu Reina Beatrix School a informa Minister di Enseñansa di desaroyonan menos bon na e edificio, e mandatario a reuni cu diferente departamento concerni y a haci e sondeo necesario cu a conduci na un decision urgente. A dicidi di cera Reina Beatrix School permanentemente pa renobacion.

"Siguridad y salud di alumnonan y maestronan ta mi prioridad y tur decision cu mi tuma ta basa riba esaki" asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce. E punto di urgencia pa cual Departamento di Enseñansa y DOW a traha duro pa soluciona, ta inclui e sospecho di por tin asbest den e tegelnan di scol. Testnan a confirma esaki y ta pa e motibo aki cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar como Minister di Enseñansa a laga cera e scol y ta inicia cu un plan di accion pa desmantela e tegelnan y bay over na restaura e scol den su totalidad.

"Tanto testnan haci di e tegelnan y tambe di e aire a bolbe bek negativo, esey ta nifica cu no ta keda mi nada otro cu di pensa riba solucion pa e preocupacion di e docentenan, alumnonan y mayornan", asina e mandatario a duna di conoce.

Mayoria scol na Aruba ta di 50 of 60 aña bieu y un cantidad di nan no a conta riba renobacion pa hopi tempo. Aki sigur ta inclui Reina Beatrix School y tambe Juliana School. "Asbest ta peligroso na momento cu esaki kibra. Nos a pasa dor di un situacion similar na un otro scol y sa precisamente cual pasonan mester wordo tuma", Minister Michelle Hooyboer Winklaar a sigui elabora.

Ya caba tin diferente posibilidad y opcion pa crea espacio temporal pa e alumnonan y decision lo ser tuma den termino di dia pa sigura continuacion di educacion di e muchanan. E lesnan mester sigui semper en cuando cu e salud di e maestro y e docente ta salvaguardia. "Nos ta reuniendo tras di otro pa yega na un solucion mesora, pa por lo menos den fin di siman por cuminsa muda e scol si ta posibel", asina e mandatario a splica.

Ceramento di un scol pa renobacion ta crea un reto grandi pa infrastructura. Pero awor mas cu nunca lo traha pa finalisa e plan pa cuminsa cu varios proyecto di mantencion y renobacion na comienso di aña 2015.

"Esaki no ta facil y lo forma un reto grandi teniendo na cuenta cu tin hopi necesidad na scolnan. Si tin trabounan cu no ta planea den nos lista, pero cu ta presenta como trabounan di urgencia, lo mester adapta e plan di accion y acerca Parlamento pa aloca mas fondo pa e trabounan necesario tuma luga", segun e Minister di Enseñansa a splica.

"Mi lo traha riba un plan retroactivo pa sigura continuacion di educacion, un educacion sano, practico y cu ta yena comunidad cu satisfaccion", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar , dicidido y sigur preocupa a termina bisando.



Studiantenan di EPB a celebra siñando e 10 aniversario di Casa Tua





DIARANSON merdia, prensa a keda invita pa bin presencia e proyecto comunitario cu cual e restaurant y pizzeria Casa Tua ta celebra su 10 aña di existencia. Na e restaurant a topa cu un grupo grandi di studiante di Sector Servicio di EPB Oranjestad, docente, como tambe naturalmente e gerencia y personal di e restaurant.

E obhetivo tabata pa ofrece e studiantenan un oportunidad di haya un experiencia practico den nan ramo di estudio y Casa Tua a pone su facilidad y ingredientenan disponibel. Tabata riparabel den e cara di e hobennan, e interes cu tabatin pa siña for di e Chefnan profesional di Casa Tua, con ta prepara e mansa y toppings, te na pone den forma y corta.

Ida Lampe, directora di EPB Oranjestad a comparti cu Awe Mainta cu nan ta contento di a wordo acerca pa forma parti di e proyecto aki. "Hopi importante paso pizza no ta algo cu ta hinca den nos curriculum kier men awe nan ta haya algo adicional y den e situacion practico cu nan mester produci pa por duna e hendenan cu ta aki, kier men, e ta hopi great!"

E cabesante a splica cu e scol ta habri pa organisacionnan cu kier ofrece oportunidadnan similar. Otro proyecto cu nan ta trahando riba dje actualmente ta decoracion di rotonde na Hato hunto cu patrocinio di Aruba Bank. E banco a keda encanta pa e trabou haci aña pasa, y pesey a acerca e scol atrobe. Den e caso aki ta trata di otro sector, esun Tecnico, pero e muchanan ta participa cu mesun entusiasmo cu esnan di Servicio a haci ayera na Casa Tua.

"Bo ta wak cu ora cu bo ta bezig cu e proyecto, otro mucha tambe kier draag bij. Nan tambe kier participa y ta cla pa traha. Esaki ta un momento cu bo ta wak e muchanan crece. Bo no mester bay tras di nan, pero nan mes sa cu loke nan traha ta bay wordo expone y nan ta sinti nan orguyoso di esey," asina Lampe a bisa, kende tabata compaña pa varios otro docente, entre nan gerente di Sector Servicio, Joan Palm.

E sector di Servicio ta conta cu mas di 200 alumno, sin embargo, esaki ta reparti den e diferente disciplina cu e scol ta ofrece. E grupo cu a participa diaranson na Casa Tua ta consisti di 25 hoben cu a opta pa e direccion di bira chef. Na e restaurant mayoria tabata sinta, pero a hinca un sistema den otro caminda tabata tur a haya un oportunidad di para na e diferente stacion. Ta trata aki tanto di e parti di preparacion, como esun di traha e pizza y cushina mes.

Propietario David Nataf, hunto cu otro miembronan di gerencia tabata presente pa ricibi e alumnonan y representantenan di EPB Oranjestad. Nan ta contento di por a organisa e merdia aki. Actualmente Casa Tua tin dos sucursal riba nos isla, na Renaissance Marketplace y na Arawak Garden, pero e famia, kende ta carga e tradicion aki pa mas di cuater generacion, tin plannan pa introduci otro conceptonan culinario riba nos isla.

Grandioso apertura di Freewinds Pr Convention riba terreno di APA



RECIENTEMENTE a tuma lugar den e puerto di Oranjestad (riba tereno di waf) e apertura di un convencion internacional di "Public Relations" cu un fanfardia di baile y musica.

E convencion aki ta conduci anualmente abordo di e crucero Freewinds y e ta trece pasaheronan di rond mundo pa un siman di seminario y training, tambe cu posibilidad di conoce algun isla.

Esunnan cu a yuda "kick off" e evento aki tabata Reina di Aruba su carnaval Zuriah Flemming, grupo di baile Youth In Action, Quality Brassband y architect Jani Croes. Despues cu sr. Jani Croes a yama un y tur bon bini na nos isla, srta. Zuriah Flemming oficialmente a efectua e apertura di e convencion. Y esaki a wordo sigui cu un tremendo celebracion cu musica y baile.

The Freewinds ta biniendo Aruba pa mas cu 26 aña, yudando institutonan, clubnan y organisacion di Aruba pa recauda fondo pa logra nan meta. Aruba ta e isla faborito di e pasaheronan y tripulacion

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Ministernan Eman y Bermudez mester splica Pueblo dicon e Presupuesto 2014 ainda no a yega Parlamento

E siman aki den prensa Minister Eman a indica cu Gobierno a haci entrega oficial di e presupuesto 2014 na Parlamento di Aruba, pero te ainda e documento aki ta spoorloos ya cu e no a yega Parlamento. Mirando e tardanza formal cu ya caba tin, ta na su luga pa Ministernan Eman y Bermudez splica Pueblo dicon e Presupuesto 2014 ainda no a yega Parlamento.

Nos a yega mitar di november 2014 y ainda nos Pais no a conoce un presupuesto pa 2014. Ta conoci cu despues cu e rapport di CFT a keda cla, Gabinete Eman mester a haci cambio na e concepto di presupuesto cu a keda presenta y trata den Parlamento di Aruba. Segun Minister Eman a informa e siman aki, e cambionan a keda haci den e presupuesto y esaki a keda entrega na Parlamento pendiente e tratamento den reunion publico. Segun e mandatario, e cambionan haci por wordo carga pa Reino Hulandes sugeriendo cu Gabinete Eman lo a cumpli cabalmente cu e sugerencianan di CFT. Pero Parlamento mes no a recibi ningun presupuesto for di man di Minister Bermudez y aki ta na unda e preguntanan ta surgi, dicon e Presupuesto 2014 no a yega Parlamento di Aruba ainda? Kico a bay robes atrobe entre Hulanda y Gabinete Eman? Acaso toch Gabinete Eman no a cumpli cu e recomendacionnan di CFT? Nos mester spera otro escalacion cu Hulanda?

Lo ta bon si pa e siman aki ainda Ministernan Eman y Bermudez sali splica Pueblo kico a pasa cu e Presupuesto 2014 no a wordo entrega na Parlamento manera cu Minister Eman a trece dilanti. Ya Pueblo ta basta confundi caba y mester haya claridad riba kico ta pasando cu tin tanto tardansa asina cu e presupuesto pa 2014.



Nan ta demanda pago di "Back to School Premie" mescos cu ambtenaarnan

Aruba Tourism Authority ta evaluando peticion di S.T.A.

Argumentando cu como ex empleado publico mester sigui gosa di e mesun derechonan

ALGUN luna pasa e sindicatonan cu representacion di empleadonan publico a yega na un acuerdo cu Gobierno pa introduci un "Back to School Premie" pa ambtenaarnan. Ta trata aki di un suma di 850 florin cu ta paga pa cada empleado, un bes pa aña como un sorto di compensacion. Esaki no ta necesariamente conta sinembargo pa companianan di gobierno privatisa / Sui Generis.

Asina mes e sindicato S.T.A., cu ta representa entre otro parti di e trahadonan di Aruba Tourism Authority a manda un carta pa directiva di e entidad den cual ta demanda pa e empleadonan eynan tambe haya e mesun areglo cu ambtenaarnan a haya. Ta sali for di e punto di bista cu nan tur ta ex empleado publico y como tal no mag di bay atras den nan derechonan.

Directiva di Aruba Tourism Authority ta den proceso pa analisa e peticion bon, evalua entre otro e 'Plan Social' aplicabel pa ex empleadonan publico cu a traha na gobierno como tambe e contracto colectivo di trabou cu ta vigente pa diferente empleado. Ora a cera e plan social cu empleadonan publico cu a pasa over pa ATA Sui Generis, a tene cuenta cu tur derechonan y a percura pa, en todo caso, ningun empleado bay atras ni den entrada ni tampoco den beneficionan secundario na es momento ey.

E empleadonan en cuestion no ta empleado publico mas.

Gerencia di Aruba Tourism Authority ta trahando riba e asunto aki y asina cu tin mas claridad, lo contesta e empleadonan y sindicato S.T.A. riba e peticion haci pa conta cu e "Back to School Premie" cu empleadonan publico a caba di cobra algun luna atras.



Lectura encuanto problematico di Lionfish

Nos por resolve e problema di Lionfish comiendo esaki?











LIONFISH ta un pisca invasivo cu ta forma un menasa pa nos bida marino. E ta un pisca cu pertenece na ocean Indico Pacifico. Door di ser humano el a keda introduci den awanan di Atlantico y a lo largo den awa di Caribe. Desde 2009 nos conoce Lionfish den awa di Aruba. El a bin ta aumenta rapidamente y ta forma un menasa pa nos ecosistema. Aruba Marine Park Foundation y Santa Rosa ta envolvi desde 2009 den studia y yuda controla e especie invasivo aki. Diabierna awor ta invita un y tur, particularmente amantenan di naturalesa como tambe esnan den mundo di deporte acuatico como tambe hotel y restaurantnan pa un charla interesante al respecto.

Diabierna awor, 14 di november, como parti di Aruba su prome siman di Lionfish lo tin un charla di Raven Walker, estudiante di Texas A&M University kende a haci investigacion na Aruba durante juli y augustus ultimo y cu ta studiando e posibilidad di control di e especie pa medio di consumerismo. Diabierna awor 7:30 di anochi na Biblioteca Nacional di Aruba, lo tene un lectura titula: "Can we eat our way out of the Lionfish problem?". Cual pregunta ta di suma relevancia pa Aruba y su industria turistico y di pesca. Bin bo tambe pa tende kico estudionan cientifico ta indica como posibel contesta.

Aruba Marine Park Foundation y Santa Rosa ta organisando Aruba su prome siman di Lionfish cu varios sesion informativo como tambe un competencia di Lionfish cu lo tuma lugar fin di siman aki, diasabra 15 y diadomingo 16 di november. E reunion di participante ta tuma lugar 14 di november na Nos Clubhuis na di dos piso di Hadicurari. Pa mas informacion por acudi na facebook page di Aruba Marine Park Foundation of Santa Rosa of yamando 586-6610 pa mas informacion.

Oficialnan Arubano lo ta presente na Weganan CAC!

AZB ta den su ultimo siman di pleno preparacion pa e Weganan CAC 2014,cual lo tuma luga na Veracruz,Mexico.Nos atletanan di Synchro y Landamento ya ta na caminda pa e sede di e weganan,cla pa duna nan miho prestacion y cu speransa di por logra hiba e nomber di nan pais Aruba halto.

No por keda sin menciona un grupo chikito pero hopi importante cu tambe ta biahando pa weganan CAC 2014 ,y cu a ser selecta pa comision organisatorio di CCCAN,pa brinda nan experticio y apoyo durante e weganan : e cuerpo di oficialnan.





AZB ta sumamente contento di por conta cu 4 oficial certifica, cu lo eherce nan trabou boluntario pa weganan CAC 2014. Landamento Synchroniza ta representa cu Sra. Stella Leslie y Sra.Esther Croes,y Landamento ta representa cu Sra. Mayens Tromp y Sr.Ronald Leito.





Un total di 39 oficial a wordo selecta for di e islanan den Caribe y paisnan di Centro America,Venezuela,Colombia,Surinam y Guyana.

AZB ta desea nos oficialnan exito cu nan trabou asina importante durante e Weganan CAC 2014.

Polis ta intermedia entre dos chauffeur cabesura

PARADERA—PRESENCIA di Polis a wordo pidi diamars 22.24, na Luck Seng Supermarket na Siribana, pa un problema di stacionamento di auto. Eynan a resulta cu e autonan ta para pega cu otro, y uno no por Sali. E muhe P, P, ta bisa cu el a puntra e chauffeur di e pickup pa hala su auto un tiki patras, pa asina e por Sali, pero e chauffeur a nenga y a insulte. Polis a papia cu e otro chauffeur e homber C, kende ta bisa cu P, a bis'e cu e ta un stranhero cu a bin Aruba y ta haci locual cu e kier y a bisa cu el tambe a zundra e muhe. Dor di esey, el a nenga di kita su pickup y a bise pa e yama Polis. Polisnan a intermedia y tur dos partido e keda satisfecho. C. a kita su pickup y P, por a bay for di e sitio.

Centro di Desaroyo di Hende Muhe y Famia cu accion pa salvaguardia nos buriconan

Ban yuda traha un habitat nobo pa nos buriconan



DIADOMINGO dia 9 di November CEDEHM (Centro di Desaroyo di Hende Muhe y Famia) cu ta resorta bao di Minister di Enseñansa y Famia a acudi cu un grupo di boluntario na e santuario nobo di Burico na Bringamosa. E burico Arubiano a origina na Sur Africa y e region mediteraneo y por wordo distingui dor di e strepi cu e tin cu ta cana desde su horeanan te cu su rabo, crusando na e schouder.

Despues cu e Spañonan a trece e burico Aruba un 500 aña pasa. E burico a hunga un rol hopi importante den e economia di Aruba desde e historia di nos isla. E tabata wordo uza mayoria biaha como medio di transportacion pa hende y pa producto.

Na comienso di siglo 20 ainda tabatin mas o menos 1.400 burico na Aruba. Sinembargo cu introduccion di vehiculo di motor, e burico ya no tabata necesario mas. Den añanan anterior e populacion di burico a bira victima di un malesa cu a caba cu gran mayoria y ademas di esaki, nan tabata wordo mata tambe pa sirbi como cuminda na e tigernan di e circonan cu tabata bishita Aruba. Tambe t'asina cu Gobierno di e tempo ey a duna ordo pa mata nan.

Na aña 1997 a lanta un organisacion cu ta traha completamente a base boluntario cu a yama nan mes "Fundacion Salba nos Burico". Despues di hopi esfuerso a logra traha un posada na Santa Lucia, miho conoci como "Donkey Sanctuary".

A ofrece e organisacion un tereno na Bringamosa, como regalo di un famia Arubiano. E tereno mester wordo haci limpi, pa evita yerba malo. E intencion ta pa muda tur e buriconan pa Bringamosa ya cu e tereno ta mucho mas grandi.

CEDEHM y su boluntarionan ya caba a duna un man yudando corta y ranca yerba malo, pasobra CEDEHM ta admira tur esunnan cu ta traha cu e fundacion aki. Ta di remarca cu gastonan ta wordo cubri en grandi solamente dor di donacion, adoptacion di burico y benta di refresco y souvenir, ya cu no ta cobra na entrada pa bishita e santuario.

CEDEHM a traves di esaki ta haci un yamada na gruponan manera klasnan di e.o. scolnan, organisacionnan di deporte, jongens en meisjes gildes, verkenner, Ciclo K di EPI y Universidad, Builders Club, Key Club di Colegio Arubano, Leo Club y demas clubnan social y pueblo en general pa bay duna un man na e santuario nobo.

Mayornan por bay bishita e santuario na Santa Lucia pa muchanan cera conoci cu nos burico. Na final di November, National Geographic lo ta na Aruba pa traha un programa special tocante e burico cu a bira patrimonio di pueblo. E santuario na Santa Lucia ta habri pa publico tur dia cu excepcion di 1 di januari.

Pa mas informacion tocante e santuario di burico, bishita e website www.arubandonkey.org of miho ainda, dal un buelta banda di e santuario na Santa Lucia, ya cu esun di Bringamosa ta den pleno construccion.

Scol, maestro y maestra na Aruba den Siglo 19 y Siglo 20















BIBLIOTECA Nacional Aruba ta organisa un charla cu e tema 'Scol, maestro y maestra na Aruba den Siglo 19 y Siglo 20'. Orador ta drs. Ronald Donk. Esaki ta tuma lugar na Dept. Arubiana diahuebs awor dia 20 di november 2014 y ta cuminsa 8or.

Den su charla drs. Donk lo trata den liñanan grandi, historia, nificacion y importancia di enseñansa na Aruba. Tambe e lo trece padilanti con a consecuencia di enseñansa mobilidad social di diferente grupo marginalisa (mucha homber y mucha muhe di e clasenan social abou y di e gruponan minoritario) ta desaroya di abou bay ariba. Importancia di maestro di scol den politica y den cultura a hunga un papel esencial den e proceso ey.

Cua tabata e factornan cu tabata stimula of obstaculisa e mobilidad social ey den su desaroyo di abou bay ariba den contexto di e desaroyonan social contemporaneo? Por ehempel, con ta posibel cu maestro manera Felepito Tromp, Betico Croes, Faustina Frank etc. despues di nan estudio a subi riba e trapi social y tanto maestro di scol basico como docente di scol secundario a bay pertenece na e elite cultural di nos isla? Drs. Ronald Donk lo tene su charla na Hulandes.

Ronald Donk (Aruba 1945) a crece den un famia Surnameño den e barionan multicultural di Essoville y Lago Heights na San Nicolas. Durante su infancia y hubentud el a bay scol na Playa y na San Nicolas y el a ricibi su MULO-diploma na John Wesley College na aña 1962. Despues di esey el a studia na Nijmegen, Hulanda: prome el a sigui su estudio di maestro (*onderwijzer*) na Kweekschool y djey el a haci estudio di tanto MO-B como doctoraal den Historia. Entre 1967 y 1980 e tabata maestro di enseñansa basico y docente den enseñansa secundario na Aruba (Colegio Arubano/ Lerarenopleiding) y na Hulanda. Di 1980 pa 2007 el a fungi como docente principal (*hoofddocent*) na Scol Superior (*Hogeschool*) Windesheim na Zwolle na e Curso pa Docente di Historia den Enseñansa Secundario. El a colabora den varios publicacion den forma di buki tocante e gruponan di migrante na Hulanda y den diferente estudio di historia di Antia y di Aruba. Ademas el a skirbi buki di estudio di historia pa alumno Hulandes y Antiano. Ultimo tempo e ta profundisa su mes den historia di enseñansa na Aruba y na Corsou.

Seccion Arubiana/Caribiana di Biblioteca Nacional Aruba ta invita maestronan, docentenan, personanan trahando den enseñansa y publico en general pa bin scucha e charla interesante aki di drs. Ronald Donk. E charla ta tuma luga na seccion Arubiana/Caribiana den su edificio na Bachstraat 5 na Playa, diahuebs 20 di november pa 8:00 or di anochi (E sala lo ta habri for di 7 or y mey). Bin conoce un poco mas di historia di Aruba, en especial historia di enseñansa na Aruba.

Casa Tua celebrando 10 aña di existencia di un forma unico

Studiantenan di EPB a cushina pizza pa comunidad







CASA Tua di un forma original a celebra nan di 10 aña di existencia haciendo un invitacion na 26 studiante di EPB Hato, pa hunto bin traha pizza pa comunidad, entre otro e invitado di honor, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.

Un total di 26 studiante di vierde klas EPB Hato hunto cu Bas Willemsen, coordinator EPB, Francois Maduro, Horeca Docent, Joan Palm, Unit Manager, Ida Lampe, EPB Hato Directeur, Moniek van Helfoort, director di SEPB a percura pa tur presente, deleitando nan experticio culinario den pizza cu nan mes a crea.

"Nos a wordo invita pa algo unico awe, na unda un comerciante ta yama danki pa su 10 aña di existencia dunando bek na comunidad di un manera ehemplar, treciendo e studiante mas cerca di su profesion cu e lo por scoge for di dje na momento cu e termina su estudio. Practica ta haci maestro y ta net esaki ta loke nos ta presencia aki", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a remarca.

"Esaki ta algo cu bo no ta pasa den dje tur dia. E ta di vital importancia, e studiante ta haya oportunidad pa practica den un cushina comercial y desaroya su experticio den e structura desea. Un idea fantastico y di aprecia" e mandatario a sigui bisa.

Pa e studiante cu ta sigui un beroepsopleiding e experiencia aki a resulta hopi bon. "Mi ta spera cu mas comerciante sigui e ehempel aki y habri porta pa tur e alumnonan por biba e posibilidad nan di cerca na momento cu nan yega pa scoge un futuro ambiente di trabao", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando.

Rekisito pa un vetvangput mester wordo legalisa



DURANTE e accion di control realisa dialuna ultimo dor di diferente instancia, Departamento di Obranan Publico, DOW, tambe a carga un funcion y esaki tabata pa check con e restaurantnan ta deshaci di e azeta despues cu caba haci uzo di dje. Yvette Geerman, de Departamento di Salud Publico a splica cu esaki ta parti mas complica, paso apenas algun aña atras a cuminsa pidi esaki como rekisito pa habri un restaurant, pero ta premira cu pronto lo mester bira un ley.

E aspecto aki ta di importancia particular pa DOW pasobra e sistema di riolering no por tin azeta den dje. Si esaki ta e caso, ta daña e proceso di waterzuivering cu tin implementa, como consecuencia cu ta crea daño na e instalacionnan di DOW y e awa no por wordo uza bek pa otro funcionnan manera ta e custumber. "Esaki por stop e proceso completamente," Geerman a bisa.

A señala ademas cu DOW a probecha e controlnan pa haci un inventarisacion di con cada negoshi ta maneha e azeta bieu y unda e ta wordo benta. Tambe a bira ken of cua compania ta esun responsabel pa bay cu e azeta, con ta colecte y transporte y kico ta wordo haci cune. Ta asina cu prome cu un restaurant por opera, nan mester tin un aparato cu yama 'vetvangput,' pero hopi di nan no tin'e. Esaki a bira un rekisito algun aña atras y e mester bira un ley pa asina gara e vet, prome cu esaki bay den e riolering, segun Geerman. "Hopi restaurant no tin esaki, pero el a bira un exigencia

ADVENCO NV

Cu tristeza na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad
Staff y Personal di Advenco N.V.
ta participa fayecimento di

Sra. Myrna Asela Bronswinkel
"Shon Mi" – "Mama Myrna"

Mama di Sr. Carroll R.P. Simon
Director di Advenco N.V.

Acto di despedida di Sra. Myrna lo tuma lugar Diabierna 14 di November, 2014 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.

En coneccion cu esaki Advenco N.V. ta participa cu nan lo ta sera entrante 11'or di mainta.

Cu Sra. Myrna sosega na paz



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Hendrik Damasco Croes
Mihor conoci como " Mo Didi of Didi"
*11-12-1930 - †10-11-2014

Na nomber di:

Rumannan: Sra. Johanna "Dinchi" Croes & Frans
Sra. Vda Mani v/d Linden-Croes
Sr. Vdo Bertan Croes
Sra. Vda Candida de Cuba-Croes

Sobrino & Sobrinanan mas jega: Ecto, Benny, Mando, Brenda, Magaly, Felix, Maricel, Alex, Andre, Frederick, Randy, Jacky, Cecar, Jerry, Cederick y Egbert.

Demas Sobrino & Sobrinanan, Primo & Primanan, Bisinjanan, Conocirnan y famianan : Croes, v/d Linden, Maduro, Solognier, Arends, Schwengle, de Cuba, Geerman, Rosel, Leo, Lopez, Flemming, Ras, Angubero, Tromp, Dirksz, Bislip.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diasabra 15 di November 2014 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo ta reposa den Den Aurora Funeral Home for di 2'or di atardi despues lo sali pa Santana Inmaculada Concepcion na St. Cruz.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home diabierne 14 november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona y cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 November 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.55	1.57	1.59
Engelse Pond Sterling	2.74	2.79	2.85
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.40	185.12	185.92
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	152.81	154.20	155.75
Euro per XEU. 100	219.84	221.85	224.08



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



Openbare Avondleergangen Aruba
Beroepsonderwijs

Cu profundo tristeza staf y personal di Openbare Avondleergangen Aruba ta anuncia fayecimiento inespera di

Sra. Myrna Asela Bronswinkel

Mama di nos colega y amigo Sr. Carroll Simon.
Hopi forza ta bay na su yiunan, rumannan y familianan den e dianan dificil aki.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

No por laga Aruba na man di hende cu no kier sirbi

Hulanda ta decepciona den Gabinete Eman

SIMAN pasa e Comision di Tweede Kamer di Hulanda cu ta atende cu asunto di Reino a reuni cu Minister Plasterk riba e situacion financiero di Aruba. Den e reunion aki e parlamentarionan Hulandes a brinda sosten na Minister Plasterk pa e manera cu e ta atende cu Aruba su situacion financiero. Nan ta decepciona den Gabinente Eman y ta di opinion cu Hulanda no por laga Aruba na man di hende cu no kier sirbi.

Na unda cu Parlamento di Aruba mes no a yama publico pa atende cu e KB y e rapport di CFT di nos Pais, na Hulanda e parlamentarionan Hulandes si a yama reunion cu Minister Plasterk pa haya sa kico ta pasando cu e situacion financiero di Aruba. E parlamentarionan a expresa nan preocupacion y remarcabel ta cu parlamentario Van Laar cu semper tabata tin un bon imprecion di Gabinete Eman y cu hasta a tene un entrevista masha alentador den e glossy magazine Aruba Dushi Tera, a expresa cu e ta decepciona den Gabinete Eman pasobra nan no a tene nan mes na nan mes un palabra. Banda di esaki parlamentario Bosman a trece dilanti cu e ta decepciona cu e Paisnan den Reino ta grita cu nan ta autonomo pero no kier asumi nan responsabilidad y pesey ta bira problema di Hulanda. Pero e comentario mas remarcabel tabata esun di parlamentario Van Raak kende a indica cu Hulanda no por laga Aruba na man di hende cu no kier sirbi, sugeriendo aki cu Hulanda no por laga e Pueblo di Aruba mas na man di Gabinete Eman ya cu nan no kier sirbi.

Mester bisa cu ta hopi tristo cu Gabinete Eman cu su mal maneho financiero a logra pa Aruba wordo bergonsa di e manera aki pa politiconan Hulandes. Mas aun ta un berguensa cu Parlamento di Aruba mes no ta trata e situacion financiero di nos Pais y parlamentarionan Hulandes si ta mustra nan preocupacion pa esaki. Esaki ta afirma cu di berdad Aruba ta wordo goberna pa hende cu no kier sirbi e interes di e Pueblo di Aruba y pesey no mester straña nos cu na Hulanda tambe nan ta decepciona den Gabinete Eman.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Leef met de gedachte dat het begin geen einde is maar het einde het begin van alles is.

Tata celestial a yama den su Reino:



Joseph Roland Laclé
Mihor conoci como: "Ronny of Ron"
*06-10-1948 †07-11-2014

Casa di:	Jennie Laclé-Hogeboom
Ruman di:	Leo y RiaLaclé-Veldman; Mary y Alvin Wever-Laclé; Freddy Laclé; vda. Edith (Mena) van Putten-Laclé; Johnny y Judith Laclé-Francis; Michael Laclé y LiliArends; Magda y Martin Koopman-Laclé.
Swa di:	Herman y Maja Hogeboom-Visscher; Wil y Gerrit van den Bos-Hogeboom; Henk y AnkiHogeboom-Kamp; AnnekeHogeboom y Raymond de Koning.
Omo di:	Nardo y Mauricio Laclé; Muhayla y MuzaninWever; Harold Laclé; Lisandra y Jodi Laclé; Michella, Miangela, Franciella y Francesca Laclé; Jimmy y Brian Koopman; Rein y Bini Hogeboom; Rob y Karin van den Bos; Rick y LisanneHogeboom.
Bon amigo di:	Joy y Betty Harms

Ceremonia di despedida ta tuma lugar diabierna 14 di november 2014 di 9'or pa 11'or di maintana Aurora Funeral Home.

Nos no ta ricibi bishita di condolencia nac as.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Serca Dios mi ta na paz, manera un yui cerca su mama"

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inesperadamente na Hulanda di:



Sr. San Salvador Maduro
Mihor conoci como "DO"
*02-10-1948 - †10-11-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustranan atencion y a duna nos sosten durante su enfermedad y despedida di nos defunto stima:



Edward Venancio Croes

Na nomber di su mayornan, ruman y demas famia un danki di curason na:
Koningin Wilhemina Fonds (Lili Prince, Carmen Maduro), Lola, Mendy y Olivia, Zusternan di Oncologie, Piso 4 niet snijdend H.O.H., Dr. Jonkhof, Sheila Werleman, tur jamadanan di telefoon, mensajenan for di Facebook, tur esnan cu a pone den orashon durante su enfermedad, esnan cu a manda kaarchi y na Aurora Funeral Home pa nan exellente servicio.

Alavez nos ta invita tur famia, conocirnan y bisinja pa companja nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar: 16 november 2014 pa 5:30 pm na Paradera, 19 november 2014 pa 7:00 pm na Savaneta y 23 november 2014 pa 8:00 am na Pos Chikito

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Linden v/d

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Pedro P.Larez
mihor conoci como " Peroes "
* 29-06-1936 †09-11-2014

Na nomber di su:

Esposa:	†RosaliaLarez-Rosaria
Yuinan:	Dorothea & Ronald Haemers Larez na Hulanda Ludwina& Rudy Alberts-Larez Beatrix & Simon Dorothal-Larez Maritza Larez Luis Larez& Lilian Maduro Rina&Kok Ping Lee-Larez Gregory Larez David Larez
Nieto(a)nan:	Angelo Haemers& Roxanne van Giesenna Hulanada, Jonathan Haemers& Angelique ArendsnaHulanda, RiankaHaemers na Hulanda, YdurAlberts& Caroline Cardenas, Rudy Alberts, †Billy Dorothal, Brian Dorothal, Daphny& Leonel Semerel-Danjo y yuinan, Frederick DanjonaHulanda, DaverickDanjo& Clarisse Delaney, Julien Larez&OtnielFabus, LuisannLarez, Christopher Lee &JarminMaduroy yui, Kevin Lee, Wendell Lee, EvanderLarez, Joshua Larez
Bisanieto(a):	Sean Rasmijn, Chrisaila Lee
Rumanan:	Andres Larez&†Chela Larez PolicarpoLareznaSpaña Chichi Larez Gregoria&†Thomas Sch⊠nherr-Larez

Sobrino(a)nan:Angelo Larez y yuinan, Andre &MariluzLarez-Lopez y famia, Francis Dirks, Marlyn&MirthoCroes-Dirks y famia, Antonio Larez y yui, Hilda Larez y yuinan, Liliana Larez y famianaHulanda, Harry &KathariinaSch⊠nherr-Walling y famia, UnnySch⊠nherr, Dyla& Gino Antersijn-Sch⊠nherr y famia

Swa y Cuñanan:	†Hendrick Rosaria y famiana Curacao y hulanda Christina Cranston-Rosaria y yuinan y famiana Curacao Annie Bermudez-Rosario y yuinan y famia Sylvia & William Pietersz y yuinan y famia Linda Rosel-Rosaria y yuinan y famia †Filomena& Angel Albertus-Rosaria y yuinan y famia †Pablo Rosaria , Lilia y BoeisGeerman y yui Martha Rosaria & Marcelo Clement y yuinannaHulanda †Aura Rosaria y yuinan Rita & Carlos Dake y yuinan y famia Ricardo & Glenda Rosaria y yuinan y famia Elsa Rosaria, Julian Rosaria, Erick Rosaria y yuinan Glenda &Juancho Erasmus-Rosaria y yuinan Roberto &ClarinaLacle-Rosaria y yuinan Esmeralda & Robert Lisier-Rosaria y yuinan Gladys Lacle y yui. Leopoldo Rosaria Reginaldo Rosaria, Mario Lacle
Ihanan:	Andre Larez, Urbano Willems
Su bon bisiñanan:	TheresitaThijzen, Chela & Mario Croes Juni& Chita Thijzen, Nico& Regina Wouters

Su gruponan di oracion: Blue Army, SagradoCurason, Caresmatico, Hesusfuente di awabibo.

Na nomber di famianan:Larez, Rosaria, Haemers, Alberts, Dorothal, Danjo,Maduro, Lee,Semerel, Cranston, Bermudez, Pieters, Lacle, Rosel, Albertus, Geerman, Clement, Dirksz, Sch⊠nherr, Harms, Croes, Thijzen, Stamper, Kerpens, Gomez, Eduarda, Lopez, Ras, Almary, Dake, Toppenberg, Lisier, Kock, Yarzagaray, v/d Linde, Hoftijzer, Rasmijn, Vos, Winterdaal, Antersijn, Boekhoudt, Fabus, Feijter, Wouters, Willems, Antersijn, Walling, Werleman, De Leon.

Ta invita tur famia, bisiñanan, comer y compernan, amigon y conocirnan, ex coleganan di refineria di Valero, ex coleganan di Wema pa asistina e acto di entierocual lotumalugardiasabra15 november 2014. E restonan mortal loreposa den misa Cristo Rey naBrazil for di 2'or di atardite cu 4'or di atardi.

Lo tumacondolencia:diabierna14 november 2014 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidinosdisculpasinospor a lubidadi mencionaun of otrofamia den nostristeza.
Nos ta lamenta cu depues di entieronos no lo porricibibishita di condolenciana-cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Salmo 131: SercaSeñor mi ta na
pas manera un yiusercasu mama.

A fayececristianamente



Sr. William Pieters
Mihorconocicomo 'Chichito' of 'Chito'
*05-09-1948 – †11-11-2014

Na nomber di su:

Mayornan:	†William C.C. Pieters y †Teresa de Jesus Pieters-Diaz
Esposa:	Sylvia Pieters-Rosaria
Yiunan:	Alexander Pieters y Carmen Pieters-Robles Eduard Pieters y Carolina Pieters-Janer
Nietonan:	Mary-Ann, Simon, Abigail y Sarah Pieters, Andres Rodriguez
Rumannan:	Donny Pieters y ElsiPieters-Lumenier Mercedes Nieves y famianaSto. Domingo
Sobrinonan:	Marlon Pieters y Randy Pieters-Guardiola y famia Marline Gumbs-Pieters y EndriequeGumbs y famia
Swanan y Cuñanan:	†Hendrik (Didi) Rosaria y †Ita Rosaria-Panneflek y famiana Curacao y Hulanda †Rosa Larez-Rosaria y †Pedro Larez y famia Cristina Cranston-Rosaria y †Leslie (Kinki) Cranstony famiana Curacao Annie Bermudes-Rosaria y †Jacinto Bermudes y famia Linda Rosel-Rosaria y †TimoteoRosel y famia †Filomena Albertus-Rosaria y Angel Albertus y famia †Pablo Rosaria Lilia Rosaria-Geerman y Narcisio (Boei) Geerman Martha Rosaria y Marcelo Clement y famianaHulanda †Aura Rosaria y famia Rita Dake-Rosaria y Carlos Dake y famia Ricardo Rosaria y Glenda Rosaria-Toppenberg y famia Elsa Rosaria, Julian Rosaria Erick Rosaria y señora y famia Glenda Erasmus-Rosaria y Juancho Erasmus y famia Roberto Rosaria y Clarina Rosaria-Thiel y famia Esmeralda Lesire-Rosaria y Robert Lesire y famia Gladys Lacle, Leopoldo Rosaria, Reginaldo Rosaria Mario Lacle
Ihanan:	Aldrin Bermudes, David Larez y †Mary-Jane Maduro
Maneraunyiu:	Vladimir de Cuba
Danki special na: Isabel	zuster Sylvia van der Biezen y Patsy, Nathaly, Camargo y Ostrich Toppenberg

Su bisiñanan di Companashi: Baiz, Buckley, Croes, Capelo, Dake, Davelaar, de Cuba, de Lange, Escalona, Garcia, Hart, Herera, Hil, Jose, Kelly, Kock, Krosendijk, Lacle, Luidens, Martinus, Meijer, de Nobrega, Oduber, Paesch, Petrona, Picus, Berkley, Sneek,Suarez, Toppenberg, Tromp, Winklaar.
Grupo di pensionado: RCA Ban Topa

Na nomber di famianan:Albertus, Aristigueta, Bermudes, Coffie, Cranston, Dake, de Cuba, Erasmus, Ferreira Da Silva, Garcia, Geerman, Giel, Gomes, Guadiola, Gumbs, Janer, Kelly, Krosendijk, Lacle, Larez, Lesire, Lumenier, Maduro, Nieves, Oduber, Paesch, Pieters, Ras, Robles, Rosaria, Rosel, Ruiz, Sambo, Toppenberg,Tromp, Westerburger, Yegues.

Ta invita tur famia, conocirnan, comer, comperman, amigonan, ex coleganan di Departamento di Enseñansa Aruba e famiagrandi di A.S.V. RCA pa asistina e acto di entierocual lo tumalugardiamars 18 di november 2014. E restonan mortal lo reposa den Pro Catedral San Fransisco de AsisinaOranjestad for di 2'or te 4'or di atardi.

Lo tumacondolenciadialuna 17 di november 2014 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pididisculpasinospor a lubida di mencionaun of otrofamia den nostristesa.
Nos ta lamenta cu despues di entieronos no lo porricibibishita di condolencianacas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23



Sra. Myrna Asela Bronswinkel

Carinosamenteyama: "Shon Mi" "Mama Myrna"
*06-12-1935 - †10-11-2014

Na nomber di su :

Yiunan: Carroll Simon
Ludmila y Rudy de Cuba-Simon
Rudolph (Peter) Simon y Milda Bermudez

Tata di suyiunan: Rudolph A. Simon

Nietonan : Joann, Bryan, Chaerrelle, Jazzy ,
Joshua Simon, Sulienne Darrael de Cuba
Shandwin Simon

Bisanietonan: Aaliyah, Jayden, Lindcey, Elaine, Caithlyn y Hailey

Maneranieta: Merelyn, Sharliënne, Isi

Yiu di criansa: Manuela Hodge y HenryFamia

Rumanan : Eveline Bronswinkel
Marlene y Alex Wiersma-Bronswinkel
Harold y RiaBronswinkel-Husen
Axton y Enid Bronswinkel-Conquet
Florence "Poppy" y Jan Broeksema-Bronswinkel
Cedric y Marisela Bronswinkel-Luidens
Cecil y ElsidaBronswinkel-Winterdaal
EsselineVarossieau -Bronswinkel
RitsieEmelina y famia

Tanta: Aida Bloem-Valerian y famia

Su ayudante: Erika Alvarez y famia

Meskoskusuyiunan: Jenny Bouwman, Jacky Mercera, Maria Farro,
Corromoto Palm, AdelsoYanes y famianan

Sobrino y sobrinanan:Perlishka, Viveca, Farley, Haime, Jerrel, Barbara,
Mirla, Dinayda, Wanda, Esther, Carolien, Cathy,
Gregory, Samuel, Clinton, Jeanella, Dione y Jaime

Amigo y amiganan: Lio y Chichi Marchena, Vera van Vuure, Irene Daal, Angelica DuduMaduro, Ortencia Simon, Aurora Maduro, Mayu, Ruben, Ingrid, Glenda Helliger, AnnetMaduro

Primonan, primanan, ihanan y demasfamiana Aruba, Curacao, Hulanda, U.S.A.:

Demas famia :Bronswinkel, Bloem, Simon, de Cuba, Bermudez, Maduro, Wester, Strick, Gijsbertha, Rojer, Varossieau, da Silva, Valdes, Orman, Wiersma, Husen, Conquet, Broeksema, Luidens, Winterdaal, Dammers, Tromp, Britten, Valeriaan, Cratsz, Chang, Palm, Bouwman, Yanes, Farro, Marchena, Kelly, Winklaar, Vinck, Pezij, Lokhard, de Graaf, Hodge, Martha, Lacle, Summersamigo y amiganan, bisina y conocirnan.

Acto di despedida lo tumalugardiabierna 14 november 2014 na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi y pa 3:30 lo tin un response.

Lo bobai tin un box disponible pa Centro Kibrahacha.

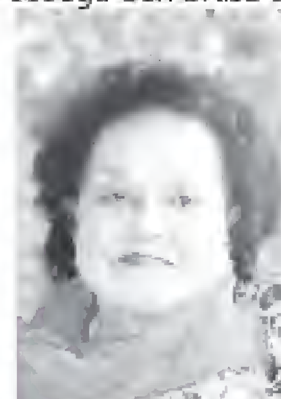
Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristesa por a lubidau n of otro famia y cu despues di entieronos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

+Un persona hopi dedica na Su Señor,
kende a dun'e e sabiduria pa nutri su hogar.
Su yiu-, nieto-, bisanieto-, s
uegronan na prome luga den su bida,
semper cla pa yuda y duna conseho na tur su sernan keri.

Despues di un bida largo
a bay sosega den brasa di Señor



Celsa Isabel Irene Lasten-Medema

20 di october 1919 - 11 di november 2014
nos mama, nos wela, nos bisawela, nos amiga, nos MAMAY

Esposo: † José (Jossy) Lasten

Yiunan: † Meagles Lasten
Humphrey y Thea Lasten- van der Kuyp
Alvin Lasten
Etley Lasten y Alda Rasmijn
Ingrid Lasten
Amy y Stanley Heinze-Lasten

Wela di e nietonan consenti:
Alvin Jr. y Silvania, Earney y Christina
Meagles y Martin, Patrick y Simone, Phaedra,
Percey y Iris, Majorie, Karina y Pao, Althon y
Nena, Taino y Jaritza Inorca, Ryan y Rafael

Dushi bisawela di: Monica, Stephanie, Earganell, Yvonne,
Gabriel, Aurora, Joaldrick
Jolderick, Alexandra, Luis, Lenox,
Lythson, Carmen, Tristan

Cuña di: Yvonne Lasten y Astrid Richardson

Yiu di cariño: Annette Paul y Lea-Anne Chalas
Chela Hato

Persona stima di cas: Marlit Reyes

Su amiganan special: Carola Luidens, Lucy Fun,
Janne Porrino, Baby Feliciano – Croes,
Theresita Kock-Farro, Bienvenida Panneflek,
Elena Ignacio, Famia Flanegin,
Famia Kolfin, Famia Santiago

Demas famia: Lasten, Medema, Acosta, Garcia, Pauletta, Zichem, Chirino, van der Kuyp, Heinze,
Rudolph, Rasmijn, Heinze, Aldito Reyes, Daflaar, Felix, Boek-houdt, Yazagaray, Arends, Trimon.

Nos ta extende un invitacion pa compaña e famia na e acto di entiero cu lo tuma luga dialuna 17 di November 2014. Mamay lo ricibi su ultimo bendicion den misa di La Birgen di Fatima na Dakota
2or – 4or di merdia. Despues lo sali pa Santana di Sabana Basora.

Lo tin oportunidad pa condoleer na Funeraria Aurora diado-mingo 16 di november 2014 di 7'or te 9'or di anochi.

Famia ta participa cu nan no ta desea di ricibi bishita di condolencia na cas.

Logro pa cello nacional pa artesania

DURANTE e ultimo reunion di comision di Cello Nacional pa Artesania na unda trabounan di e artesanonan ta wordo evalua, a yega na e di 50 artesano cu Cello na Aruba. Orguyosamente por bisa cu e cantidad di artesano cu ta trece nan producto pa evaluacion a crece durante e periodo di e aproximadamente dos aña di existencia di e comision, di cual Departamento di Cultura ta e loket pa e Cello Nacional di Artesania.

Segun e criterionan di Unesco e producto artesanal mester ta di cierto gradonan di maestria, estetica, originalidad, identidad local, balor comercial y tambe e uzo di material.

Mas y mas artesano di Aruba ta entregando nan productonan traha na man na Departamento di Cultura pa wak si nan productonan ta segun e







exigencianan necesario, cual ta un desaroyo sumamente positivo. Artesanonan cu no haya e Cello despues di nan prome entrega ta haya conseho di comision con pa mehora nan producto y e procedura aki ta dunando su frutanan caba.
Gobierno di Aruba ta apoya y reconoce e importancia di tin productonan local, mirando cu tur cos traha y bendi na Aruba ta mehora e posicion financiero y amplia e conocemento y creatividad e artesano local.

Competencia di LOGO pa e tienda di artesania "Cosecha"
Den e cuadro aki ta anuncia tambe e binida di e tienda pa artesania "Cosecha", cu lo bende producto cu e Cello. "Cosecha" lo habri su porta den e edificio na Zoutmanstraat 1. E lo ta bou maneho di Fundacion C.R.A.F.T. cu ta e abreviacion pa Centro pa Reenforsa Artesania y Forma Talento. A scoge pa e tienda wordo maneha door un fundacion pa e artesano por haya un porcentahe halto bek di su producto bendi. Esaki cu a intencion pa mehora e posicion di artesanonan di Aruba y stimula e industria creativo. C.R.A.F.T. ta invita artesanonan, artistanan, diseñador y tur persona creativo pa participa na un concurso di diseño di e logo pa e tienda aki. E tienda "Cosecha" ta hiba como moto "Aruban Craft, Design and Heritage Store". Esaki mester refleha bek den e logo tambe.